La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996
Vol. 93 n°22 • du 13 au 19 septembre 2006 • **SAINT-BONIFACE** 1,10 $ + taxes

Dans L'ACTUALITÉ

Lancement de campagne

SAM KATZ MULTIPLIE LES OCCASIONS de rappeler aux Winnipégois qu'il sollicite un deuxième mandat.

■ **Page 3.**

Winnipeg gastronomique?

WINNIPEG ACCUEILLERA DES CHEFS de partout lors d'un congrès sur la cuisine. Winnipeg est-elle une ville gastronomique?

■ **Page 8.**

Femmes et écrivains

LA LITTÉRATURE AU FÉMININ est au coeur des activités du Foyer des écrivains qui débute bientôt.

■ **Page 17.**

Danse et relance

UN PLAN ET 15 RECOMMANDATIONS pour remettre sur pied l'Ensemble folklorique de la Rivière Rouge.

■ **Page 5.**

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Tout sourire à la Chicane!



photo : Nathalie Forgues

C'est un groupe de Laurier qui a remporté la Chicane électrique vendredi soir. Les membres de Entre parenthèses, les frères Péloquin-Hopfner (dans l'ordre André, Joseph et Daniel) accompagnés de leur ami Daniel Plessis (avant-dernier sur la photo) étaient pas mal fiers de leur trophée! ■ **Page 20.**

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada, Monte Solberg, et la ministre fédérale de la Coopération internationale, de la Francophonie et des Langues officielles, Josée Verner, étaient de passage au Manitoba pour annoncer un plan stratégique qui encourage l'immigration vers les communautés francophones en situation minoritaire. Le *Plan stratégique pour favoriser l'immigration au sein des communautés francophones* énumère les stratégies pour permettre une meilleure intégration des immigrants, favoriser le recrutement et leur permettre de bien s'enraciner dans leur nouvelle terre d'accueil. En 2001, les immigrants francophones représentaient 3,1 % de l'ensemble des immigrants. On espère que ce nombre passera à 4,4 % d'ici 2008 au Canada et à 7 % dans la province, alors qu'il est présentement à 4 %.



photo : Nathalie Forgues

Coup d'œil national



FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

Daniel Roy de retour au bercail

L'auteur-compositeur-interprète Daniel Roy ne s'est pas qualifié pour la finale du 38e Festival international de la chanson de Granby, qui se tiendra le 16 septembre.

« J'ai aimé mon expérience, affirme-t-il. Je suis vraiment content de ce que j'ai fait à Granby. Maintenant, je vais travailler mes textes et ma musique pour me bâtir un répertoire et un univers musical. »

La Franco-Manitobaine Geneviève Toupin, qui participait également au festival, a quant à elle franchi la prochaine étape, soit la participation à la finale. Tous les détails à venir dans l'édition de *La Liberté* du 20 septembre.

J.C.

Vous déménagez?

Si c'est le cas,
veuillez nous en informer
sans tarder
afin de ne manquer aucun
de nos articles.

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Adjointe à la rédaction : **Jennyfer COLLIN** ■ Journalistes : **Daniel BAHUAUD, Guillaume DANDURAND, Nathalie FORGUES** et **Patricia SAUZÈDE-BILODEAU** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 33,90 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 37,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 95 $ ■ **Outre-mer** : 130 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455

Deloitte

« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal »

Canada

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Sam Katz, avare sur les détails

Sollicitant un deuxième mandat, Sam Katz a annoncé les couleurs de sa campagne sans toutefois révéler sa plateforme électorale.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

C'est sous une pluie d'applaudissements que le maire sortant, Sam Katz, s'est présenté devant ses partisans lors du lancement officiel de sa campagne, le vendredi 9 septembre. Mettant la jeunesse à l'avant-plan, il a d'emblé exposé ses priorités : combattre la pauvreté et la violence afin d'offrir un meilleur avenir pour les jeunes.

« J'ai un rêve », s'est amusé à répéter le rappeur Fresh IE durant sa prestation avant que Sam Katz fasse de même devant une quarantaine de partisans. Gonflé à bloc, le maire sortant qui cogne à la porte de l'hôtel de ville pour un deuxième mandat, a offert une bride de ce que seraient ses priorités si la population le remettait en poste.

« Je n'ai pas peur d'admettre qu'il y a encore des problèmes dans cette ville, a admis Sam Katz. Heureusement, Winnipeg a perdu son titre de ville où il y a le plus de meurtres au Canada. »

Même s'il n'a pas étalé chacun des points de son programme, lequel sera prêt d'ici quelques semaines, Sam Katz a confirmé vouloir investir dans la sécurité et l'entretien des routes.

« L'éducation, la pauvreté, que les rues soient sécuritaires, que les enfants n'aient pas faim. J'ai toutes les ressources pour changer les choses. Il suffit de les mettre au bon endroit », a-t-il mentionné.

Outre ces thèmes importants, le politicien entend miser sur ses accomplissements au cours de ses deux années à l'hôtel de ville pour conquérir de nouveau l'électorat.

« Je sais ce qui se passe à la mairie, a-t-il ajouté. Quand je suis arrivé il y a deux ans, je ne savais rien, mais maintenant, je suis prêt. Et de toute façon, deux ans, ce n'est pas assez pour accomplir beaucoup de choses. »

Aucune précision n'a toutefois été donnée concernant le réseau de transport en commun et le développement du centre-ville, deux dossiers qui ont façonné son passage à la direction de la Ville.

En ce qui a trait à l'équipe avec qui il souhaite travailler, le politicien s'est fait plus avare de commentaires, soutenant qu'il exposerait éventuellement ses couleurs.



photo : Patricia Sauzède-Bilodeau

« J'ai un rêve », a lancé à plusieurs reprises le candidat à la mairie, Sam Katz, devant ses partisans lors de l'ouverture de son local, rue Pembina. Le tout pendant qu'une dizaine de personnes manifestaient leur mécontentement à l'extérieur.

« Les conseillers appuient habituellement le candidat à la mairie qu'ils souhaitent vouloir remporter. Pourquoi ça ne se ferait pas dans l'autre sens? Je suis prêt à donner mon support à ceux en qui je crois », a-t-il conclu, avant de se lancer dans une série de poignées de mains au milieu du public.

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Pour la démocratie

Nathalie FORGUES

Les élections municipales du 25 octobre seront plus démocratiques, selon le Parti vert qui présente six candidats aux postes de conseillers dans les quartiers sans rival, soit Saint-Vital, Elmwood, Mynarski, Saint James Brookland, Transcona et Saint-Norbert.

« Les quartiers ont été choisis pour établir la démocratie là où il n'y en aurait pas eu autrement », explique le candidat qui se présente à Saint-Vital, Markus Buchart. L'avocat de profession et chef du Parti vert du Manitoba entre 1999 et 2005 se présentera contre Gord Steeves.

Les autres candidats sont David Danyluk dans le quartier de Elmwood, aujourd'hui représenté par Lillian Thomas. Le courtier immobilier de profession a déjà été coordonnateur de l'organisme « Save our Seine » durant cinq ans.

Robert Galston tentera de déloger Harry Lazarenko dans le quartier de Mynarski. Coprésident du comité Point Douglas Residents depuis le mois de mai, il revendique un réseau de transport rapide et une meilleure planification du secteur urbain.

De son côté, Constance Menzies, coordonnatrice environnementale chez Palliser Furniture, briguera le poste de conseiller de Saint James Brookland, présentement occupé par Jae Eadie.

Dans le quartier de Transcona, le conseiller Russ Wyatt se trouve dans la course contre Steve Smith, qui poursuit présentement une maîtrise en administration des ressources naturelles.

La candidate de Saint-Norbert, Glenda Whiteman, s'est publiquement opposée à la fumigation à Winnipeg. Depuis trois ans, elle est directrice du groupe Concerned Residents of Winnipeg (CROW). Elle tentera de déloger Justin Swandel.

La plupart des candidats n'habitent pas dans les quartiers convoités et la plupart n'en connaissent pas encore les enjeux, mais leur candidature va permettre à de nombreux Winnipégois de se rendre aux urnes le 25 octobre prochain.

Il s'agit d'une première participation en tant que groupe pour le Parti vert formé en mai dernier et qui admet n'avoir aucune affiliation avec le parti fédéral ou provincial.

Ce parti, sous la bannière environnementaliste, n'a pas encore présenté sa plate-forme électorale, mais le controversé projet d'une usine de découpe de porc dans le parc industriel de Saint-Boniface est l'un des principaux enjeux. Il croit également que le groupe d'opposition des gens d'affaires, OlyOpp, donnera son appui aux conseillers qui s'opposent au projet.

« Si nous sommes six candidats élus au conseil municipal et que la majorité des conseillers demandent une révision de l'entente de 3,4 millions $ à OlyWest, l'usine pourrait bien devoir se baser ailleurs », ajoute Markus Buchart.



photo : Nathalie Forgues

Le Parti vert tentera de faire élire six conseillers : David Danyluk (Elmwood), Robert Galston (Mynarski), Constance Menzies (Saint James Brookland), Markus Buchart (Saint-Vital), Glenda Whiteman (Saint-Norbert) et Steve Smith (Transcona).

Parmi les autres priorités, le parti compte revoir les règlements de zonage, du système de décharge, de recyclage et d'eau. Il veut aussi encourager la mise en place d'un réseau de transport rapide.

Dans les domaines de la santé et de la sécurité, le Parti vert veut mettre en place une réglementation contre l'usage de pesticides et bannir des endroits publics de la Ville les machines à sous.

Les candidats commenceront leur campagne sous peu en se promenant de porte en porte. Pour des raisons environnementalistes, ils ont choisi de ne pas ériger d'affiches le long des routes.

ÉDITORIAL

par Sylviane Lanthier



Cinq ans après le 11 septembre

Quelque part dans un coin perdu d'un pays lointain, en Afghanistan ou au Pakistan, se cache depuis cinq ans un petit homme traqué par les puissances, les armées et les polices du monde entier.

Mais on peut se demander, quand il se lève le matin, si Oussama ben Laden se sent comme un animal pris au piège, ou si au contraire, du fond de la grotte où il se terre, il n'a pas plutôt la nette impression de détenir un pouvoir à nul autre pareil. Celui de faire peur à la plus puissante des grandes puissances, par exemple. Celui de susciter l'admiration d'un bon nombre de jeunes musulmans qui aspirent eux aussi, maintenant, à se faire les martyrs d'une guerre qui leur apparaît sainte. Celui d'avoir suscité une réaction telle dans des pays comme les États-Unis, la Grande-Bretagne ou le Canada, que des citoyens innocents devant prendre l'avion se soumettent tous les jours à des fouilles qu'ils auraient, il n'y a pas si longtemps, assimilées à des atteintes à leurs droits et libertés. Celui, enfin, d'avoir semé peine, terreur et confusion le 11 septembre 2001, et de voir cinq ans plus tard la peine, la terreur et la confusion rester aussi vives.

Oussama ben Laden court toujours. Pendant que les Américains s'enlisent en Irak dans une guerre qu'ils ont menée contre l'avis de la communauté internationale, mais dont le monde subit les retombées. Oussama court toujours. Pendant que le Canada et les autres pays de l'Otan présents en Afghanistan font face à des Talibans qui se réorganisent et qui transforment en véritable guerre la reconstruction d'un pays dévasté.

Oussama court toujours. Et pendant ce temps, les tentatives occidentales pour venir en aide à des peuples opprimés se retournent contre elles : en Irak comme en Afghanistan, la population ne considère parfois le « libérateur » que comme un envahisseur. Quoi qu'il fasse, l'Occident a tort aux yeux d'un discours religieux musulman intégriste qui gagne des adeptes.

Oussama ben Laden court toujours et semble ne pas avoir perdu d'influence malgré toutes les ressources des pays démocratiques pour contrer le terrorisme, resserrer la sécurité, augmenter les budgets des armées...

Peut-être faut-il voir là l'illustration d'une vérité assez simple : nos dirigeants ont mis beaucoup d'énergie sur des mesures policières et préventives, mais n'ont pas grand succès quand il s'agit de s'attaquer aux conditions politico-socio-économiques qui facilitent la montée des intégrismes et du terrorisme. Ils n'ont dans la réalité pas tellement de moyens pour réussir quand cela signifie interagir avec des pays où la démocratie est inexistante. La force n'a qu'un effet : celui de convaincre davantage les populations visées que l'Occident représente l'ennemi. Mais l'Occident a du mal à trouver d'autres moyens que la force, sans la collaboration du monde musulman lui-même. Le terreau dans lequel puisent les Oussama ben Laden de la planète pour recruter de futurs terroristes semble encore plus fertile qu'il ne l'était il y a cinq ans, et la communauté internationale unanime à dénoncer le terrorisme est du même souffle incapable de maîtriser sa montée... Oussama ben Laden peut courir tranquille. Aspirés dans une spirale aussi dangereuse, les nations riches et démocratiques qui craignent pour leurs valeurs réussiront-elles à tendre autre chose que des mains armées des fusils?



Citation DE LA SEMAINE

« Ce héros tend à remplacer Louis Riel en tant que figure symbolique unissant les Métis de l'Ouest. »

Comme l'explique le professeur Denis Gagnon, le colloque sur Gabriel Dumont qui débute le 21 septembre sera l'occasion d'examiner l'héritage de cette autre figure mythique des Métis.

■ **Page 7.**

Souper paroissial à Somerset

le dimanche 17 septembre 2006 de 16 h à 19 h

Salle communautaire de Somerset

Adultes : 9 $
6 à 12 ans : 4 $
moins de 5 ans : gratuit

Winnipeg
Bureau du greffier

AVIS DE SÉANCE COMITÉ MUNICIPAL DE RIEL

Date : Le mardi 19 septembre 2006
Lieu : Immeuble du Conseil, 510, rue Main
Heure : 17 h - Séance ordinaire
18 h - Séance publique pour traiter des questions de zonage et de permis

LES SÉANCES DU COMITÉ SONT OUVERTES À TOUS.

Des services d'interprétation y sont offerts, et les mémoires peuvent y être présentés dans l'une ou l'autre des deux langues officielles.

Marc A. Pittet, secrétaire du Comité municipal
Téléphone: 986-4229

ENSEMBLE FOLKLORIQUE

Un plan de relance

L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge compte appliquer les 15 recommandations du rapport de consultations afin de continuer à danser.

Nathalie FORGUES

L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge (EFRR) ne compte pas disparaître de sitôt. Les 15 recommandations présentées dans le rapport de Maurice Therrien visent à remettre l'organisme sur la bonne voie.

Le plan de relance a été présenté aux membres du conseil d'administration en juillet et devant une cinquantaine de gens de la communauté et membres de l'EFRR, le 6 septembre.

Le rapport de la firme de Consultations Maurice Therrien fait la lumière sur la démission en bloc, mais de plein gré, le 31 mars dernier, des membres du conseil d'administration. Il propose également 15 recommandations visant à relancer l'organisme.

« Le comité artistique n'acceptait pas les décisions du conseil d'administration ou il prenait ses propres décisions, explique Maurice Therrien. Il y avait un disfonctionnement. Le conseil d'administration n'était pas vu comme un joueur important. »

Plusieurs points de litige ont été soulevés, mais la cotisation, le Pavillon canadien-français au Folklorama et le bal masqué étaient les pierres angulaires de la discorde.

« Lors du Pavillon canadien-français, le comité artistique avait préséance sur le conseil d'administration, indique Maurice Therrien. C'est un geste d'ingérence. »

Même son de cloche au bal masqué en 2005. Le comité artistique a pris en main la responsabilité de l'événement alors que quatre personnes y étaient déjà assignées.

Le manque de communication entre le conseil d'administration et le comité artistique, ainsi que la surcharge du travail imposée aux bénévoles sont des éléments qui ont mené à la démission des membres. Il faut aussi ajouter le manque de fonds et la diminution des subventions qui ont contribué à rendre plus ardu le travail de l'organisme.

« Il y a eu cinq présidents en cinq ans, fait observer Maurice Therrien. Comment un organisme peut assurer sa continuité et une cohérence dans une telle situation? »

« C'est une chaîne d'événements qui ont mené à cette situation, reconnaît la présidente du conseil d'administration Valérie Rémillard. Tout le monde avait l'organisme à cœur. Mais le conseil d'administration va reprendre sa place et on veut avoir une étroite collaboration avec tout le monde. »

Recommandations

Le plan de relance vise donc à établir une nouvelle vision et un nouveau mandat pour l'EFRR tout en établissant des objectifs atteignables.

Le rapport recommande également de bien établir le rôle du conseil d'administration, des sous-comités et des membres de la troupe et d'inclure un mélange d'expertise au sein du conseil d'administration. Trois des sept postes peuvent être comblés par des artistes, mais ils ne doivent pas siéger à titre de président ou de vice-président.

« Les artistes ont un rôle important à jouer, explique Maurice Therrien. Il est important de les avoir à la table, mais le président et le vice-président doivent avoir un certain recul. »

Afin d'assurer une meilleure cohésion au sein de l'organisme, les présidents de chaque sous-comité, finances, ressources humaines, programmation et constitution et règlements, doivent être membres du conseil d'administration.

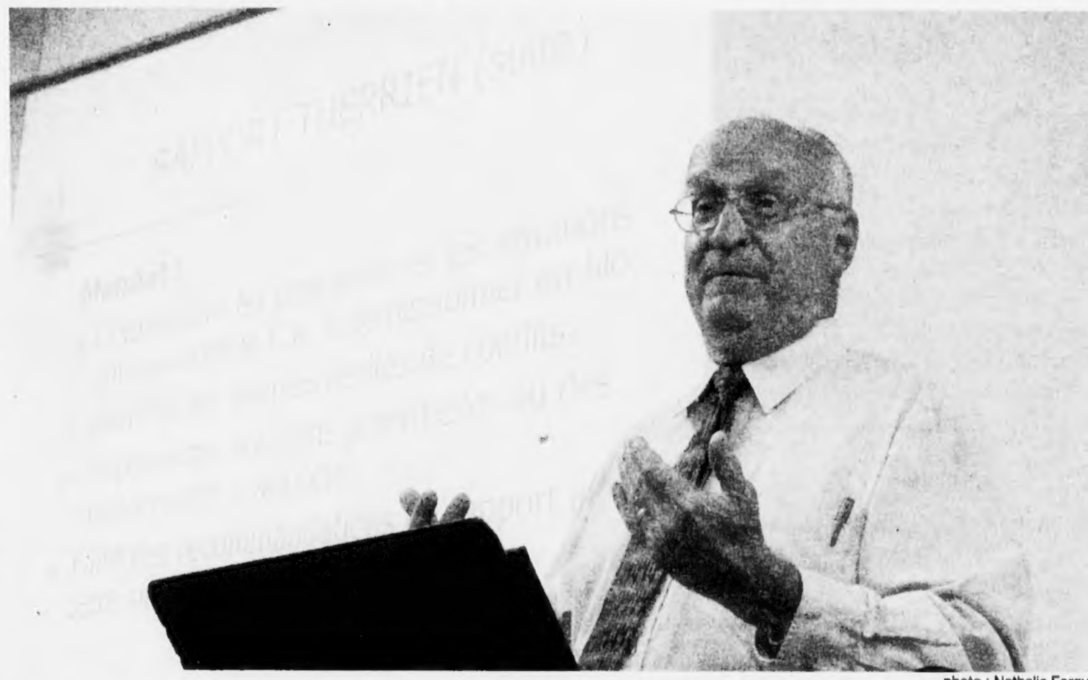


photo : Nathalie Forgues

Maurice Therrien a présenté son rapport qui vise à relancer l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge.

Le rapport suggère aussi le retour du poste de directeur administratif aboli en 2001 et l'embauche d'un directeur artistique en ayant recours aux services d'une firme externe en ressources humaines.

Afin de poursuivre l'engagement de transparence, l'organisme doit aussi afficher publiquement les postes à combler, établir une politique à suivre lors de l'attribution de contrats de services et d'artistes et sensibiliser la communauté aux besoins de l'Ensemble.

En dernier lieu, le rapport recommande de modifier les règlements constitutifs pour y apporter les changements mentionnés.

« Je crois que ça va donner les résultats escomptés, reconnaît une des membres du conseil d'administration démissionnaire, Vivianne Roy-Mazerolle. Ça a pris du temps, mais on y est arrivés. C'est un bon départ. »

Le conseil d'administration compte présenter sa programmation avant la fin du mois d'octobre et aller de l'avant avec l'école folklorique et la programmation scolaire.

ÉDUCATION

CUSB : rentrée réussie

Daniel BAHUAUD

Le nombre d'étudiants au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) continue à augmenter, permettant à l'institution postsecondaire d'élaborer de nouveaux programmes d'études ainsi que d'assurer la réussite de sa programmation existante.

Près de 325 nouveaux étudiants se sont inscrits aux programmes universitaires à temps plein et à temps partiel. En 2005, on comptait 295 nouveaux étudiants.

Les plus importants gains se sont fait sentir au programme Université Un, ce qui est de bon augure pour l'avenir. « Nous avons connu une hausse de 11 % pour ce programme par rapport à l'an dernier, précise la rectrice du CUSB, Raymonde Gagné. Et puisqu'il s'agit d'un programme de première année universitaire, cela signifie que les 209 étudiants qui y sont présentement inscrits assureront une clientèle abondante pour au moins trois ans. »

L'École technique et professionnelle a également connu des gains. Les inscriptions sont passées de 108 à 115 élèves, soit une augmentation de 6 %.

En outre, le CUSB a doublé le nombre d'étudiants étrangers sur visa. « Nous en avons présentement 16, indique Raymonde Gagné. Et une vingtaine d'autres nous arriveront en janvier. C'est donc une hausse importante. Le travail de nos agents de recrutement au Sénégal et au Mali a porté fruits. »

En effet, le plus grand nombre d'étudiants étrangers sont d'origines sénégalaise et malienne, bien que le CUSB compte toujours un nombre important de Français et de Marocains. « Nous entretenons toujours des relations avec plusieurs institutions de France, le pays cible de nos premières campagnes de recrutement à l'étranger, il y a six ou sept ans passé », souligne la rectrice.

Des Manitobains qui fréquentent le CUSB, soulignons que près de 40 % sont des finissants de la Division scolaire franco-manitobaine. « C'est un pourcentage impressionnant, fait remarquer Raymonde Gagné. Les universités anglophones accueillent seulement 25 % des finissants de la province. Le sentiment d'appartenance des Franco-Manitobains au CUSB est très fort. »

N'empêche que le nombre de finissants des écoles d'immersion qui fréquentent le CUSB continue d'augmenter. Près de 13 % d'entre eux le choisissent pour poursuivre leurs études postsecondaires.

La confiance engendrée par de telles statistiques fait en sorte que le CUSB peut se permettre d'ajouter, presque chaque année, à sa programmation. Ainsi, cette année, les enseignants pourront entamer une maîtrise en éducation et en administration scolaire, et ce, dès janvier. De plus, en 2007, le collège offrira un baccalauréat en service social.

Pour assurer une qualité de vie plus élevée chez les étudiants, le CUSB a également augmenté la capacité de sa résidence. Dorénavant, 60 appartements seront disponibles. « Nous avons aussi embauché une personne-ressource, souligne Raymonde Gagné. Elle s'occupera de répondre aux questions des étudiants par rapport aux conditions de vie à la résidence. De plus, elle organisera des activités pour les résidents. On sait que pour assurer le succès académique des jeunes, il faut qu'ils se sentent bien. »

École Taché

Garderie en veilleuse?

L'école Taché pourra-t-elle établir une garderie avant d'entamer son projet d'agrandissement? La Province dit non, à l'insu des parents et commissaires.

Daniel BAHUAUD

L'école Taché ne pourra pas mettre sur pied une garderie préscolaire avant que le financement de son projet d'agrandissement ne soit approuvé. C'est ce qu'a précisé la Commission de finances des écoles publiques (CFEP) dans une lettre du 26 juillet adressée à la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM).

La lettre a surpris les parents et les commissaires. « Nous étions confiants que nous allions obtenir l'aval de la CFEP, indique la présidente du comité scolaire, Carole Boily. En 2005, la commission avait refusé notre demande de procéder à la création d'une garderie. En juin, nous avons rencontré le ministre responsable des services en langue française et député de Saint-Boniface, Greg Selinger. Il nous a conseillé de faire une deuxième demande auprès de la Commission. Il était persuadé qu'elle serait acceptée. Imaginez notre déception. Nous sommes découragés. »

L'école Taché doit maintenant attendre l'élaboration de son projet de réaménagement. Le hic, c'est que aucun progrès n'est possible de ce côté, tant que la Cour d'appel du Manitoba n'a pas rendu sa décision sur les dédommagements que doit verser la Division scolaire franco-manitobaine à l'entreprise Scott Screen and Wire, qu'elle a expropriée. La décision de la Cour d'appel est prévue pour décembre.

« La CFEP nous a complètement paralysés, déclare Carole Boily. On ne pourra pas faire de progrès avant 2007. Nous avons les mains liées. »

« La CFEP insiste sur le fait que l'ouverture d'une garderie sans projet d'aménagement scolaire serait un précédent, explique la vice-présidente de la DSFM, Anne-Marie Thibert-Guénette. Elle nous indique que dans aucune autre division scolaire cette démarche n'a été permise. Mais c'est injuste. On nous compare à des divisions scolaires bien établies, qui ont en place une infrastructure de base. Mais nous sommes une nouvelle division scolaire qui n'a pas toutes les ressources en place. La comparaison est injuste. »

« En effet, si on compare les divisions scolaires les unes aux autres, on s'aperçoit très vite que la DSFM a besoin de plus d'appuis, pas moins, ajoute à son tour le commissaire Marc Boily. Légalement, nous sommes déjà propriétaires du terrain de Scott Screen and Wire. Cette décision a été prise par la Province en juillet 2005.

« Ce qui est en litige, poursuit-il, c'est le montant de la somme à payer pour compenser son expropriation. À notre point de vue, on devrait pouvoir aménager la garderie et planifier l'agrandissement de l'école Taché avant que la CFEP ait officiellement mis de côté des fonds pour ces projets. »

Lors de leur réunion le 30 août, les commissaires ont décidé d'inviter Greg Selinger pour lui expliquer davantage les besoins de l'école Taché. Les comissaires ne voient pas l'utilité de s'adresser au ministre de l'Éducation. « Le point de vue de Peter Bjornson est connu, fait remarquer Anne-Marie Thibert-Guénette. Pour lui, c'est "une école à la fois". Il nous a appuyés pour la nouvelle école secondaire à Saint-Vital et la nouvelle école à Saint-Laurent. Il préfère attendre que le financement du réaménagement de l'école Taché soit en place avant de nous permettre de passer à sa planification. »

Ce qui ne fait que frustrer le comité scolaire. « Les parents luttent depuis 30 ans pour faire agrandir l'école et son terrain, rappelle Carole Boily. Nous n'étions pas une grande priorité pour la Division scolaire de Saint-Boniface. Avec la DSFM, on espérait avoir plus d'appuis de la Province. C'est bizarre, surtout que nous avons connu une inscription record de 330 élèves. Et ça, c'est sans parler des petits qui pourraient être acceptés dans une garderie scolaire. L'école est pleine à craquer. Pourquoi nous mettre les bâtons dans les roues? »

Le directeur général de la DSFM, Gérard Auger, se dit optimiste, mais avec quelques réserves. « Les négociations avec la Province vont se poursuivre, indique-t-il. Éventuellement, le projet va démarrer. Mais avant que nous obtenions gain de cause à la Cour d'appel, ce sera difficile. L'essentiel est que tous les projets d'aménagement à l'école Taché se réalisent. Même si cela veut dire qu'on doit respecter une séquence d'événements plus étendue que souhaitée. »

HISTOIRE ET CULTURE

Gabriel Dumont : une histoire vivante

Une première dans le domaine des études portant sur la culture métisse, le Colloque Gabriel Dumont s'adresse autant aux Métis d'aujourd'hui et aux passionnés d'distoire qu'aux chercheurs universitaires.

Daniel BAHUAUD

Le 100e anniversaire du décès de Gabriel Dumont s'est avéré une excellente occasion pour les chercheurs de porter leur regard non seulement sur la vie du célèbre bras droit de Louis Riel, mais sur l'histoire du peuple Métis ainsi que sur l'évolution de son identité, jusqu'à nos jours. Le Colloque Gabriel Dumont, qui se déroulera au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) du 21 au 23 septembre, sera pas conséquent une véritable première.

« Il n'y a jamais eu de colloque universitaire portant uniquement sur les Métis, souligne un des organisateurs de l'événement, le professeur d'anthropologie et titulaire de la Chaire de recherche canadienne sur l'identité métisse, Denis Gagnon. Les chercheurs se sont souvent penchés sur les Autochtones. Et s'ils ont traité des Métis, c'est pour aborder leur histoire. »



Photo : Gracieuseté Collège universitaire de Saint-Boniface

Il y a cent ans, le célèbre bras droit de Riel, Gabriel Dumont, s'est éteint. L'anniversaire sert de prétexte au Colloque Gabriel Dumont, qui examinera l'histoire métisse et l'évolution de l'identité métisse jusqu'à nos jours.

Autre innovation : le colloque sera aussi une rencontre bilingue et multidisciplinaire. Historiens, anthropologues, spécialistes de la littérature et des arts seront tous réunis autour d'une même table. Plus important encore, les acteurs – les Métis - sur qui les chercheurs axent leurs recherches ont été invités.

« Les Métis de chez nous et d'ailleurs pourront participer aux tables rondes, indique Denis Gagnon. Ils y mettront leur grain de sel, poseront des questions et réagiront aux suggestions, théories et observations des chercheurs.

« C'est chose positive que d'ouvrir les portes d'un colloque aux gens qui ne sont pas des spécialistes ou qui n'ont pas nécessairement une formation universitaire, poursuit Denis Gagnon. Les Métis de Saint-Laurent, de Saint-Ambroise, de Saint-Boniface et d'ailleurs qui y seront connaissent leur histoire et leur communauté, sans parler des relations de pouvoir qu'ils ont avec les gouvernements et les organismes qui les représentent. C'est leur culture, leur identité. Pas juste un sujet de recherche. Alors ils sauront composer avec le jargon des spécialistes. Et d'ailleurs, il ne faut pas sous-estimer la capacité du commun des mortels d'aborder et de comprendre des questions complexes. »

Gabriel Dumont : nouveau symbole?

Le colloque permettra d'abord aux participants d'examiner la vie et le rôle de Gabriel Dumont dans l'histoire métisse. Une nouvelle édition bilingue des journaux du héros métis, intitulée *Gabriel Dumont : Mémoires*, sera lancée lors de la soirée gala du colloque. Préparé par le professeur Denis Combet de l'Université de Brandon et traduit vers l'anglais par la professeure de littérature au CUSB, Lise Gaboury-Diallo, le livre s'avère une première dans la mesure où le texte original est enfin publié dans son intégralité.

« Il existe une version anglaise, publiée en 1993, souligne Lise Gaboury-Diallo. Mais Michael Barnhelden, qui est responsable de cette édition, est le premier à préciser qu'il s'agit d'une interprétation des faits saillants relatés dans les journaux de Gabriel Dumont. Il a remanié le texte et condensé les épisodes pour en faire un récit plus cohérent. Notre édition se veut surtout un document premier, complètement fidèle. »

En outre, le colloque examinera comment Gabriel Dumont est perçu aujourd'hui. « Ce héros tend à remplacer Louis Riel en tant que figure symbolique représentant et unissant les Métis de l'Ouest, indique Denis Gagnon. Riel, qui était éduqué, francophone et peu métissé, semble de moins en moins perçu comme symbole adéquat pour représenter l'ensemble des Métis.

« Dumont, le chasseur de bison, le guerrier, le héros de Batoche, semble plus près des racines amérindiennes que les Métis tentent de revaloriser, poursuit-il. Son rôle dans la tendance à "l'indianisation" des Métis sera discuté. »

Le colloque examinera également la langue michif, les relations de pouvoir entre les Métis et les gouvernements, ainsi que les stratégies employées pour valider l'identité métisse. « Il y aura aussi une séance portant sur la femme métisse, souligne Denis Gagnon. Une autre portera sur le patrimoine métis et les traditions orales, transmises par exemple par le Franco-Manitobain Henri Létourneau. »

Soirée gala

Le public pourra également assister à la soirée gala du 25 septembre, organisée par la Fédération des Métis du Manitoba (MMF). Au menu, repas traditionnel, musique entraînante, allocutions de personnalités invitées et soirée dansante.

Renseignements pour le colloque et la soirée gala : 233-0210.

SAINT-CLAUDE

Foire agroalimentaire annulée

La foire agroalimentaire organisée par le comité culturel de Saint-Claude est annulée. Le nombre de participants n'était pas suffisant pour prendre part à cette première édition qui devait avoir lieu le 16 septembre.

« Le moment était mal choisi, explique la présidente du comité culturel de Saint-Claude, Mélanie Perrault. Je ne peux pas dire officiellement si on va reprendre l'événement l'an prochain, mais on va sûrement relancer l'idée. Il y a plusieurs éléments qu'on va reconsidérer pour l'an prochain. »

Les organisateurs espéraient qu'une dizaine de personnes et d'artisans répondent à l'appel et viennent faire connaître les produits locaux, mais seulement trois ont démontré de l'intérêt.

L'invitation visait surtout les gens de l'extérieur de la région. « On ne voulait pas piler sur les pieds des artisans qui tiennent une boutique à Saint-Claude, indique Mélanie Perrault. C'est pour ça qu'on cherchait des gens qui vendent des produits du terroir. On ne peut pas compter seulement sur les gens de Saint-Claude puisqu'il n'y en a pas beaucoup. »

Les producteurs de miel, herbes et vin peuvent rester à l'affût puisque la foire agroalimentaire de Saint-Claude pourrait bien refaire surface l'an prochain.

N.F.

Art culinaire

Winnipeg et la gastronomie

Du 16 au 19 septembre se déroule le Congrès national sur les arts culinaires de Cuisine Canada. Winnipeg : ville gastronomique?

Jennyfer COLLIN

À l'occasion du Congrès national sur les arts culinaires de Cuisine Canada, Winnipeg accueille des chefs cuisiniers et auteurs de livres de recettes de partout au Canada et même des États-Unis et d'Australie. (1)

Sessions de discussions, conférences de chefs reconnus et ateliers porteront sur le thème « L'avenir de l'alimentation – L'art culinaire au Canada et la diversité culturelle ».

La propriétaire de La Vieille Gare, Linda Love, est fière de participer à la série de dîners mystères multiculturels, destinés aux participants inscrits au congrès. « Nous avons une importante gastronomie multiethnique à Winnipeg, affirme-t-elle. Pour mon menu gastronomique, je suis fière de mettre des produits manitobains à l'honneur, comme le doré ou l'agneau. » Le tout apprêté à la façon cuisine française, bien sûr.

L'événement représente donc une excellente opportunité de visibilité pour les restaurateurs d'ici et d'ailleurs. « Ça nous met sous les feux de la rampe, reconnaît Linda Love. C'est une bonne façon de nous donner confiance en nous et d'ouvrir nos yeux à ce qui est nouveau. Et pour les jeunes chefs qui travaillent à La Vieille Gare, ça les inspire. »

Les pâtissiers-chocolatiers Dominique et Cindy Duby viendront par ailleurs de Vancouver pour parler de leurs méthodes de travail basées sur la cuisine moléculaire. Propriétaires de DC Duby Chocolatier, ils expérimentent toutes sortes de façons de faire afin de repousser les limites de l'art culinaire.

« Notre commerce se spécialise dans le chocolat, mais on commence à faire des produits et des poudres qui donnent des perceptions et des goûts différents, explique Dominique Duby. On joue avec les perceptions, les textures et les températures. Bref, on développe des idées trompe-l'œil.

« Par exemple, on travaille présentement à créer une crème glacée chaude qui a la même texture et la même présentation que si elle était froide, poursuit-il. Sauf qu'elle fond quand elle se refroidit! »



photo : Jennyfer Collin

La propriétaire de La Vieille Gare, Linda Love, croit au potentiel de la cuisine multiculturelle à Winnipeg.

Le Winnipeg gastronomique

Mais Winnipeg est-il prêt à essayer la nouvelle cuisine? Pour le propriétaire de Gourmet sauvage au Québec, Gérald LeGal, ce n'est pas si sûr. Le Franco-Manitobain d'origine explique que sa compagnie de produits haut de gamme faits à base de plantes sauvages n'a jamais percé le marché winnipégois.

« J'ai un marché à Vancouver, Calgary, Toronto, Montréal et Halifax, mais Winnipeg, non, s'exclame Gérald LeGal. De l'extérieur, Winnipeg n'est pas perçu comme un endroit où il y a de bons restaurants haut de gamme. La tendance de consommation est plus conservatrice et traditionnelle. Pour un marché comme celui que je vise, ce n'est pas intéressant. »

Par exemple, Gérald LeGal peut faire affaires avec sept ou huit gros distributeurs seulement à Vancouver. « Mais quelqu'un qui se spécialise dans la distribution haut de gamme à Winnipeg, je n'en connais pas, soutient-il. Vu de l'extérieur, Winnipeg, qui est mon chez-moi, ce n'est pas un endroit où on mange si bien que ça… »

L'éducation du public est la clé, croit Gérald LeGal. « Il y a un intérêt pour la bonne bouffe, mais il faut qu'il y ait une curiosité, dit-il. Les chefs jouent donc un rôle d'éducation auprès du public. C'est tout un processus qui doit s'enclencher et les gens doivent en entendre parler. »

Le congrès de Cuisine Canada ferait donc figure de plaque tournante? « C'est clair que quelque chose se passe, admet Gérald LeGal. Winnipeg est une région agricole. C'est toute l'industrie qui se transforme, pas seulement les restaurants. Par contre, souvent les producteurs vendent à des distributeurs extérieurs, mais leurs produits restent très peu accessibles localement. Je pense notamment au bison. On produit beaucoup au Manitoba, mais pour le marché extérieur, faute de demande. »

Linda Love croit quant à elle que le public manitobain est beaucoup plus ouvert et informé des nouveautés culinaires. « Les restaurants à Winnipeg ont beaucoup à offrir aux gens, affirme-t-elle. Les gens sont bien éduqués maintenant, autant au niveau des vins que de la nourriture. Ils voient des recettes préparées à la télévision, alors quand ils vont dans les restaurants, ils savent ce qu'ils veulent et ce qu'ils ont dans leur assiette.

« C'est certain que pour être un bon restaurateur, il faut être à l'écoute des besoins des clients, ajoute-t-elle. Ils veulent expérimenter quelque chose de nouveau, alors ils nous poussent à essayer de nouvelles recettes ou façons de faire. »

Promotion

La promotion des produits doit aussi être au cœur de l'effort de mise en valeur de la cuisine manitobaine. « Autour des entreprises du Québec, il existe toutes sortes d'organismes pour promouvoir les produits, comme le porc, le lait, les œufs, explique Gérald LeGal. La promotion est une forme d'éducation.

« La bouffe peut être une destination touristique au Québec, poursuit-il. On ne voit pas ça au Manitoba. Pour qu'une industrie existe, il faut lui en donner les moyens. Les gouvernements, l'industrie et le public doivent être impliqués. L'alimentation, c'est chaque jour. On peut décider de manger pour s'alimenter ou manger pour le plaisir. »

(1) Le congrès se déroule du 16 au 19 septembre à l'hôtel Delta, 350, avenue St. Mary. Le coût d'inscription est de 295 $ par jour ou 595 $ pour l'accès à toutes les activités et conférences. Pour plus de renseignements, consultez le site www.cuisinecanada.ca.

Gens d'ici

Le mois de la communication

Guillaume DANDURAND

Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) a comblé le poste de coordonnateur des communications et du marketing. Nicolas Wlock est maintenant responsable des relations publiques, du développement des stratégies publicitaires et promotionnelles de l'organisme. Il occupe son poste depuis le 8 août.

« Je suis ici pour changer les choses », annonce-t-il. Le graphiste de formation a plusieurs idées en tête. Nicolas Wlock veut changer le look du CCFM. « Faut que ça devienne moderne, nouveau et *cool*! », lance-t-il. Le nouveau défi du jeune homme de 27 ans sera d'attirer plus de francophones aux événements culturels, mais aussi plusieurs anglophones.

Comptant cinq ans d'expérience dans le domaine du marketing, le Franco-Manitobain est revenu l'année dernière de Montréal pour lancer sa propre entreprise publicitaire, Muse Media. « Je fais les deux en même temps, c'est beaucoup de travail », affirme-t-il, sourire aux lèvres.



Nicolas Wlock.



Janine Dubé.

Par ailleurs, le Cercle Molière renoue avec Janine Dubé au poste d'agente des communications. Ayant déjà travaillé pour la troupe de théâtre comme publiciste, Janine Dubé entreprend un retour en force pour la 81e saison du Cercle Molière.

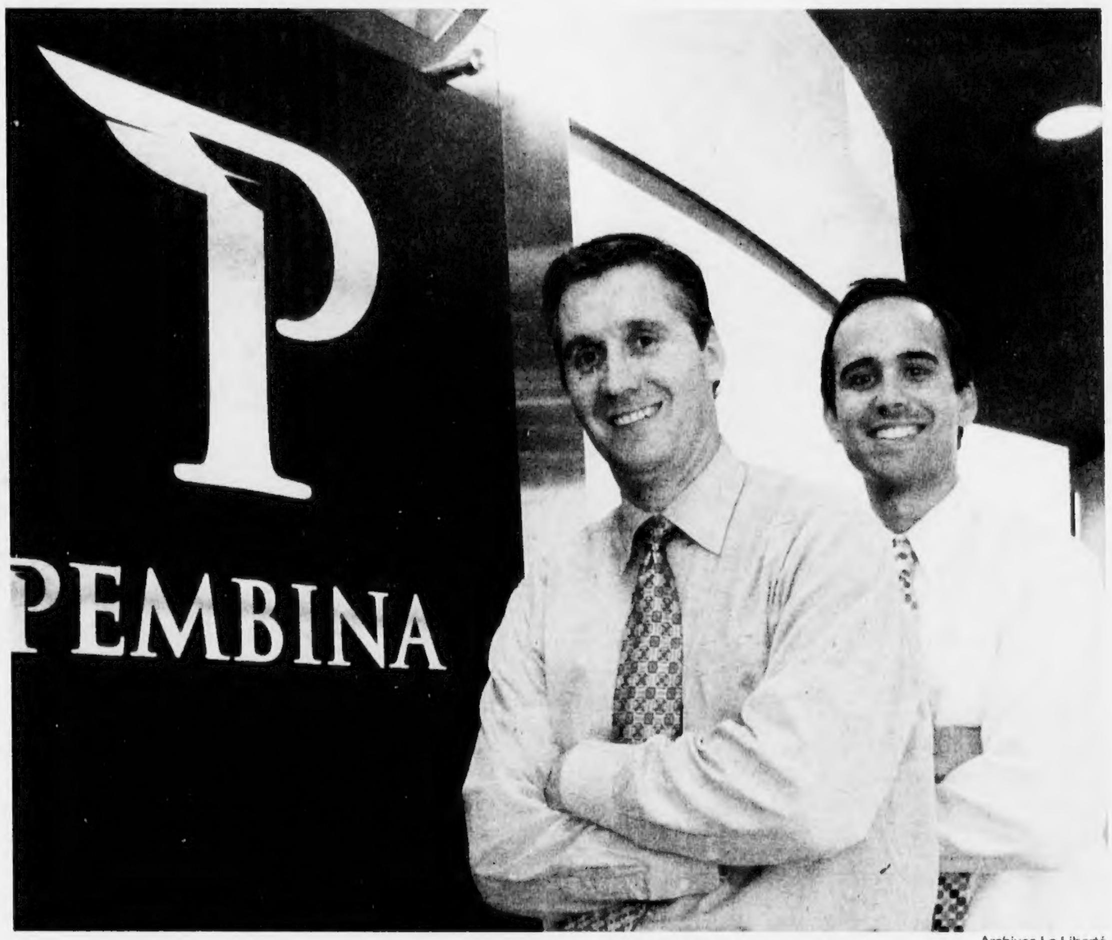
Enthousiaste, elle se réjouit de ses nouvelles responsabilités. « Je lis beaucoup, j'ai enseigné pendant des années et je préparais toujours des pièces de théâtre pour mes étudiants », explique-t-elle.

Enseignante de littérature, histoire et droit canadien au secondaire, Janine Dubé a aussi fait la recherche et la scénarisation d'un documentaire de 26 épisodes sur la faune canadienne. « J'ai adoré travailler pour les Productions Rivard, comme je sais que je vais aimer bosser pour le Cercle Molière », affirme-t-elle.

Pembina Dodge fait la fête

Le rêve de Bernard Clément d'être propriétaire d'une concession de voitures se réalise enfin. Un rêve que le francophone veut partager avec toute la communauté.

Daniel BAHUAUD



Archives La Liberté

Bernard et Charles Clément : « On vous attend! »

Le concessionnaire de voitures Pembina Dodge Chrysler fêtera, le 14 septembre, son ouverture officielle. Lors de la soirée gala, qui sera bilingue, le public pourra non seulement assister à la cérémonie du ruban, mais rencontrer des politiciens, des hauts placés de l'entreprise Daimler-Chrysler Canada, sans parler du nouveau propriétaire, Bernard Clément. (1)

« On travaille d'arrache-pied depuis le 1er juin, le jour où je suis devenu nouveau propriétaire, raconte Bernard Clément. Nous avons embauché du nouveau personnel, et réaménagé nos bureaux, la réception et notre salle d'exposition. Et grâce au travail ardu de toute l'équipe, nos ventes augmentent déjà. Le rêve que je caressais lorsque je suis devenu propriétaire se réalise enfin. C'est le temps de fêter ça! »

Pembina Dodge compte fêter son ouverture en grand. « On a invité tout le monde qui figurait dans notre carnet d'adresse, indique Bernard Clément. La ministre du Travail Nancy Allen sera de la fête. D'autres représentants des trois paliers gouvernementaux devraient confirmer sous peu leur présence. Et puis, évidemment, le public est invité. »

Outre les cérémonies formelles, le public pourra circuler pour visiter les lieux et rencontrer le personnel, tout en dégustant un bon vin et en croquant quelques grignotises. Il pourra également visionner une présentation audio-visuelle portant sur la lignée de produits Dodge, Chrysler et Jeep pour l'an 2007.

« Nous voulons vous mettre l'eau à la bouche, en attendant l'Auto Fest du 19 octobre, explique le directeur général adjoint, Charles Clément. Cette soirée, unique au Canada puisqu'elle se déroulera uniquement en français, permettra aux gens de voir les nouvelles voitures. Nous avons cinq employés francophones et nous en embaucherons d'autres pour bien présenter notre lignée. Ce sera une occasion spéciale pour les Franco-Manitobains de se faire servir en français. »

(1) La soirée gala aura lieu de 18 h à 22 h chez Pembina Dodge Chrysler, 300, chemin Pembina. La cérémonie du ruban se déroulera à 19 h 30.

SAINT-PIERRE-JOLYS

Un salon au service des commerces

Les chambres de commerce de Saint-Pierre-Jolys et de Saint-Malo s'unissent pour la présentation du deuxième salon d'affaires dans la région depuis 2004.

Les 15 et 16 septembre, l'aréna de Saint-Pierre-Jolys accueillera une trentaine de kiosques de commerçants. « Notre but est de mettre en évidence les produits offerts dans la région », explique un membre du comité organisateur, Marcel Mulaire.

Le premier salon d'affaires de Saint-Pierre-Jolys avait été un succès, selon Marcel Mulaire. « Alors cette année, on a décidé de se jumeler à une autre région, soit Saint-Malo. En 2004, on avait fait salle comble. C'est pourquoi le salon se déroulera à l'aréna cette année. »

Le salon d'affaires se distingue par la variété des produits offerts. « Ça peut être n'importe quoi, ajoute Marcel Mulaire. Des produits de quincaillerie aux autres commerces plus connus. Le but est d'être visibles. Les gens peuvent parfois avoir des surprises parce qu'ils ne savent pas toujours ce qui est disponible. »

Une experte en marketing, Sandra Ross, a également été embauchée par les deux chambres de commerce spécialement pour les commerçants inscrits à l'événement. « Elle sera là pour leur donner des conseils, précise Marcel Mulaire. Ils pourront aussi prendre rendez-vous avec elle pour retenir ses services comme consultante après le salon. »

Le salon d'affaires sera l'occasion pour les gens de s'amuser, tout simplement. L'ouverture officielle a lieu le 15 septembre dès 18 h, et est suivie d'un vin et fromage à 20 h. On y verra aussi une exposition de voitures anciennes.

J.C.

MOMENTUM HEALTHWARE

Charles LaFlèche super vendeur

Le fondateur de Momentum Healthware, Charles LaFlèche, quitte le poste de PDG pour s'orienter vers les ventes. Objectif : augmenter la présence de la firme dans les marchés canadien et américain.

Daniel BAHUAUD

« J'ai toujours aimé le changement, lance Charles LaFlèche. Ça ravigote. »

Il y a plus de dix ans, il lançais Momentum Healthware, firme de logiciels spécialisée dans le domaine de la santé. Longtemps PDG, il a accepté de laisser ce poste pour mettre ses talents au service du développement des affaires de l'entreprise auprès de l'ensemble du marché canadien.



photo : Daniel Bahuaud

Charles LaFlèche : « C'est le temps de percer les grands marchés du Canada et des États-Unis. »

« Je suis très heureux, lance l'homme d'affaires de Saint-Boniface. Quand tu te lances en affaires, tu fais tout. J'ai porté bien des chapeaux depuis la fondation de Momentum. Mais l'ouverture des nouveaux marchés est ce qui m'a apporté la plus grande satisfaction. Libéré de mes autres responsabilités, je peux maintenant m'y consacrer complètement. »

Momentum Healthware vise à augmenter sa présence dans les marché canadien et américain. Charles LaFlèche sillonnera le Canada à la recherche de nouveaux clients. « Nous sommes très connus au Manitoba et en Saskatchewan, rappelle-t-il. Surtout en région. Notre marché cible est celui des cliniques, des petits hôpitaux de 300 lits ou moins et des foyers pour aînés. Nous avons établi des liens importants avec les régies rurales afin de leur fournir les logiciels qui leur permettent de créer des dossiers électroniques pour les patients.

« Toute la Saskatchewan rurale utilise nos logiciels, poursuit-il. Au Manitoba, nous avons fait une percée importante dans la région centrale et dans l'Entre-les-lacs. Mais les deux provinces ne représentent qu'un petit pourcentage du marché canadien. L'Ontario est en train d'établir des régies régionales. Nous voulons faire partie de ce processus. Et au Québec, où nous avons établi des liens avec plusieurs entreprises semblables à la nôtre, les opportunités sont abondantes. »

Le temps est également propice à l'expansion de Momentum Healthware, puisque les gouvernements fédéral et provinciaux consacrent plus de fonds publics à la création de banques de données électroniques des patients. Le gouvernement canadien a créé le fonds Inforoute Santé, tandis que le Manitoba a mis 100 millions $ de côté pour la numérisation des dossiers des clients. « Le Québec y a versé un milliard $, ajoute Charles LaFlèche. C'est le temps de percer. »

Aux États-Unis aussi. Pour réaliser cet objectif, l'entreprise a effectué un remaniement important de son personnel. Le nouveau président-directeur général, l'Américain Dan Malmstrom, a été embauché pour augmenter la présence de Momentum Healthware dans ce marché important. « Il travaillait déjà pour nous à mi-temps, en tant que directeur stratégique, explique Charles Laflèche. Nous l'avons convaincu de se joindre à part entière à notre équipe: Sa fiche est impressionnante. Il a été la recrue de l'année pour IBM. Et pendant plus de 25 ans, il a été directeur de la firme de logiciels de santé Great Plains. Sous sa direction, le chiffre de ventes de l'entreprise est passé quatre millions $ à un milliard $. »

Momentum Healthware a accordé la direction des opérations à Dennis Stewer, un changement qui facilitera le travail de Charles LaFlèche et de Dan Malmstrom. « Nous n'aurons pas à nous inquiéter du roulement quotidien de l'entreprise, indique Charles LaFlèche. Tous ces changements faciliteront notre objectif de doubler notre chiffre d'affaires. Car d'ici quelques années, nous visons un chiffre d'affaires de 20 millions $. »

La LIBERTÉ

Emplois

&

Avis

chaque

semaine

Pourquoi

annoncer

ailleurs?

Pour

recruter

vos

candidats

bilingues

contactez-nous

237-4823

ou

1 800 523-3355



GARDERIE JOLYS CO-OP INC.

On dit que « le rire d'un enfant,
c'est comme un rayon de soleil »
...bien, on peut vous promettre
beaucoup de soleil!

DIRECTEUR OU DIRECTRICE BILINGUE

Qui nous sommes :

La Garderie Jolys Co-op Inc. est une garderie d'expression française à but non lucratif située à Saint-Pierre-Jolys au Manitoba. Notre centre accueille un maximum de 38 enfants âgés de 12 semaines à 12 ans. Nous offrons des programmes pour les poupons, les préscolaires ainsi que le programme avant et après l'école et nous avons un personnel de base de 10 personnes.

Qu'est-ce que nous offrons :

Un ensemble d'avantages sociaux excellent, un salaire compétitif, une atmosphère de travail chaleureuse et bien sûr, des tonnes de rires et de fous rires!

La direction est responsable de la gestion quotidienne du centre et surveille tous les aspects du programme. Les responsabilités incluent la gestion de programme, i.e. le programme en santé et sécurité; la gestion organisationnelle, i.e. l'administration du centre et les communications avec le corps réglementaire gouvernemental; la gestion financière; les ressources humaines incluant les politiques du personnel et le développement et la formation professionnelle des carrières; et les relations publiques.

Qui vous êtes :

Vous êtes un éducateur ou une éducatrice de la jeune enfance III (les EJE II qui suivent des cours pour atteindre le EJE III seront considérés) bilingue dans les deux langues officielles, sympathique et énergique. Vous aimez les enfants et les défis qu'ils présentent. Vous voyez la valeur de la tradition et vous essayez de fusionner les idées antérieures avec des nouvelles idées innovatrices. Des cours en gestion ou administration seraient un atout.

Les curriculum vitae peuvent être expédiés au :

Comité de sélection pour la direction
C.P. 156
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
ou par courriel au : rbz@mts.net

Date de clôture : le lundi 18 septembre 2006

The Manitoba Teachers' Society

Depuis sa création en 1919, la Manitoba Teachers' Society a travaillé pour améliorer le bien-être et la vie professionnelle des enseignantes et enseignants, ainsi que la qualité de l'éducation au Manitoba.

CADRE ADMINISTRATIF.TIVE – POSTE À TERME (10 MOIS)

La Manitoba Teachers' Society est à la recherche d'une personne pour pourvoir à un poste de cadre administratif.tive jusqu'au 31 août 2007. La personne recherchée sera affectée au Service des questions professionnelles et elle sera chargée de fournir des conseils quant à l'évaluation des élèves, aux programmes d'études, à l'évaluation des enseignantes et des enseignants, au perfectionnement professionnel, et à l'agrément. Cette personne appuiera les enseignantes et les enseignants membres de la MTS, les associations locales, et l'organisation provinciale quant aux questions professionnelles et elle agira à titre de personne-ressource auprès de ces individus et de ces groupes. De plus, elle sera responsable de l'élaboration et de la présentation d'ateliers, et de fournir de l'appui aux comités et à d'autres groupes tels qu'assignés.

La personne recherchée doit détenir un diplôme universitaire, posséder des compétences supérieures en communication, en relations humaines et en organisation, avoir de l'expérience en résolution de différends et de problèmes, avoir fait preuve de traitement de tâches multiples dans un milieu de travail exigeant, posséder des connaissances quant aux questions professionnelles et avoir de l'expérience quant à l'élaboration et à la présentation d'ateliers et de séminaires. Un brevet d'enseignement, l'expérience en enseignement, une participation active auprès de la MTS, ainsi que des compétences en communication en français seraient considérés des atouts. Le poste exige une automobile pour des déplacements fréquents.

Les conditions de travail sont énoncées dans la convention collective en vigueur. Le salaire annuel d'embauche est 85 690 $. L'entrée en fonction est prévue dès que possible.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae et les noms de trois personnes, comme référence, au plus tard le **22 septembre 2006 à 16 h** à l'adresse suivante: **Directrice des ressources humaines, The Manitoba Teachers' Society, 191, rue Harcourt, Winnipeg (Manitoba) R3J 3H2, Télécopieur : 831-0877, or Courrier électronique: recruitment@mbteach.org**.

Selon la politique d'embauche de la Manitoba Teachers' Society, une considération sera donnée à l'embauche de personnes en sorte que la diversité de la population manitobaine soit représentée

Nous encourageons toutes les personnes qualifiées à faire demande.

Nous remercions toutes les personnes intéressées, cependant, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue

www.mbteach.org

DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

Nous recherchons des candidat(e)s pour les postes suivants :

POSTE :	**Secrétaire - 7,00 heures par jour** **Secteur de la programmation**
OÙ :	Bureau divisionnaire, Lorette Arsène Huberdeau, directeur général adjoint
N° DE TÉLÉPHONE :	(204) 878-9399
DATE LIMITE :	Le 20 septembre 2006
POSTE :	**Coordonnateur(trice) - Cycle secondaire** **Contrat permanent 50 %**
OÙ :	Division scolaire franco-manitobaine Arsène Huberdeau, directeur général adjoint
N° DE TÉLÉPHONE :	(204) 878-9399
DATE LIMITE :	Le 20 septembre 2006

Pour de plus amples renseignements : www.dsfm.mb.ca

APPEL D'OFFRES

Vérificateurs

L'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM) revoit périodiquement l'entente de service concernant la vérification de ses états financiers et lance présentement un appel d'offres auprès des firmes de vérificateurs.

En particulier, la firme de vérificateurs sélectionnée devra :

1. Offrir les services de vérification annuelle pour la période financière se terminant le 31 mars;
2. Préparer la déclaration d'impôt annuelle de l'organisme;
3. Offrir, à l'occasion, un avis comptable.

Si votre firme est intéressée à soumettre une proposition, celle-ci devra inclure les coûts individuels des services susmentionnés.

La date limite pour la présentation de propositions est **le mercredi 27 septembre 2006 à 16 h**. La meilleure proposition sera considérée.

Pour plus de renseignements,
veuillez communiquer avec
Jean A. Beaumont au 233-4915
ou jbeaumon@mts.net.

CWB

The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

La Commission canadienne du blé cherche à combler les postes suivants :

Adjoint(e) administratif/administrative, Services juridiques

Concours n° 06-57A

Analyste des paiements, Comptes des producteurs

Concours n° 06-58A

Analyste des affaires, Planification stratégique

Concours n° 06-59A

Gestionnaire du contrôle de la qualité

Concours n° 06-60A

Date de clôture: **le 22 septembre 2006**

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous « Qui sommes-nous? ».

www.cwb.ca

Nous remercions tous les candidats qui nous enverront un dossier
Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés

notre personnel : une force vive

notre diversité fait notre fierté

LES PRODUCTIONS Rivard

LES PRODUCTIONS RIVARD est une maison de production indépendante oeuvrant dans le secteur de la télévision et des nouveaux médias à partir de Winnipeg et

est à la recherche d'un(e)

PRODUCTEUR(TRICE) DÉLÉGUÉ(E) MULTIMÉDIA

Tâches :

- participer au développement de la stratégie multimédia;
- effectuer le développement des projets;
- gérer la relation avec les partenaires ou les clients;
- élaborer les concepts multimédias préliminaires;
- effectuer l'évaluation budgétaire des projets;
- préparer les demandes auprès des clients et/ou partenaires;
- toutes autres tâches telles que désignées par le producteur.

Compétences :

- capacité de démontrer de l'autonomie;
- connaissance de chacune des étapes de la production;
- connaissance de base des langages de programmation, des logiciels de création, des bases de données, des composantes de l'ordinateur, de leurs capacités et leurs limites techniques;
- connaissances des technologies de l'Internet et des autres supports du multimédia, de leurs possibilités et de leurs limites;
- maîtrise du français et de l'anglais;
- minimum 5 ans d'expérience requis.

Rémunération : selon l'expérience et les qualifications

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae avant **le 29 septembre 2006**, soit par courriel à **source@productionsrivard.com** ou par la poste à l'adresse suivante :

Les Productions Rivard
Adjointe au producteur
354, rue Marion
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0V3

Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

CONCIERGE EN CHEF

4 heures par jour
(lundi au vendredi de 17 h à 21 h)
à
École communautaire Gilbert-Rosset
108, avenue Bériault
Saint-Claude (Manitoba) R0G 1Z0

Les candidat(e)s doivent :

- posséder un minimum de quatre (4) années d'expérience pratique à titre de concierge en chef ou de l'expérience dans un milieu similaire;
- posséder un certificat d'ouvrier spécialisé (5e classe) serait un atout;
- faire preuve de posséder une bonne connaissance, orale et écrite, des deux langues officielles (français et anglais);
- posséder les habiletés de travailler efficacement et harmonieusement avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- posséder des qualités supérieures en communication afin de traiter avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- avoir les habiletés d'accomplir toutes les fonctions telles que décrites dans la description de tâches.

Salaire selon la grille : 15,53 $ à 17,27 $ de l'heure

L'entrée en fonction se fera le plus tôt possible.

Les personnes intéressées enverront leur demande, accompagnée d'un curriculum vitæ et trois (3) noms de référence, avant 16 h, **le mercredi 20 septembre 2006 à :**

Monsieur Maurice Chaput
Directeur du transport et de l'entretien
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204, 1263, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

Courriel : mchaput@atrium.ca
Téléphone : 878-4422 Télécopieur : 878-3614

N.B. Seules les personnes choisies pour une entrevue seront contactées. La personne retenue pour ce poste devra soumettre la copie originale d'une vérification judiciaire récente de moins de 12 mois, jugée satisfaisante par l'employeur, avant d'entrer en poste.

Hôpital général St-Boniface General Hospital

RELATIONS AUPRÈS DES MALADES

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF(IVE)

Poste : Permanent à temps plein (1,0), poste bilingue (anglais/français).

Exigences : Deux ans d'expérience récente de la prestation de services axés sur la clientèle, en ayant recours à des techniques de communication efficaces pour résoudre des problèmes et des plaintes. La capacité de faire de l'écoute active et d'établir des liens positifs est essentielle. La participation à un programme de secrétariat et la capacité d'utiliser des logiciels sont nécessaires. La connaissance de la terminologie médicale serait un atout.

Responsabilités : Offrir des services de secrétariat et de soutien administratif au personnel du bureau des relations auprès des malades, en veillant notamment à l'accueil initial de toutes les personnes qui s'adressent au bureau et en prenant des mesures efficaces pour résoudre des problèmes au nom des patients et des familles. Organiser et gérer les tâches générales de bureau, notamment la documentation, la saisie des données, la correspondance, la préparation de rapports et l'organisation de réunions.

Les personnes intéressées peuvent postuler par la poste ou par courriel, en envoyant un curriculum vitæ **avant le 22 septembre 2006** à l'adresse suivante :

Agente de dotation, Ressources humaines
Hôpital général Saint-Boniface
409, avenue Taché
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Téléc. : (204) 235-3695
Courriel : recruitment@sbgh.mb.ca
www.sbgh.mb.ca

Le Musée des beaux-arts de Winnipeg est est à la recherche d'un/e **animateur/animatrice bilingue pour les programmes scolaires**. Ce poste à demi-temps offre jusqu'à 11 heures par semaine durant l'année scolaire.

Sous la direction de l'éducatrice des Arts pour les programmes scolaires, le candidat retenu devra conduire des présentations de qualités supérieurs, en français et en anglais, pour les élèves scolaires lors de leurs visite au MBAW. La personne sélectionnée assistera avec la formation des guides bénévoles, aidera avec le maintien des matériaux et des ressources éducatives pour les enseignants et les guides, et sera présent aux sessions de formations pour les guides.

Une expérience de travaille avec des groupes de jeunes dans un milieu d'apprentissage est souhaitable ainsi que la connaissance des programmes scolaires au MBAW, de l'historie de l'art, et des arts visuels. La personne sélectionnée doit bien travailler indépendamment et en équipe et aura d'excellentes compétences de communication en français et en anglais.

Veuillez faire parvenir votre c.v. avant
17 h le 18 septembre 2006
à l'attention de:
Bureau des ressources humaines
Le Musée des beaux-arts de Winnipeg
300, boulevard Memorial
Winnipeg, Manitoba, Canada R3C 1V1

THE WINNIPEG ART GALLERY
LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE WINNIPEG

Le Conseil des écoles catholiques du Lakeland N° 150

En raison du nombre élevé de nouvelles inscriptions dans le district, nous sommes à la recherche d'enseignants(es) en Immersion française pour nos écoles de Bonnyville et Cold Lake, en Alberta :

- **Jeune enfance : maternelle (1,0)**
- **2e et 4e années enseignant(e) d'équipe (1,0)**
- **6e année (1,0)**
- **niveau secondaire (français, études sociales) (1,0)**

Les candidat(e)s engagés(e)s en éducation catholique sont invité(e)s à poser leur candidature. Votre curriculum vitae doit inclure vos compétences personnelles et professionnelles, votre expérience pertinente (récente évaluation professionnelle). Veuillez envoyer votre curriculum vitae, deux références et une référence pastorale à :

Marcel Lizotte
Directeur des ressources humaines
4810, 46e rue
Bonnyville (Alberta)
T9N 2R2

Télécopieur : (780) 826-7576
Courriel : mlizotte@lcsd150.ab.ca
Site Internet : www.lcsd150.ab.ca

La date d'échéance est
le vendredi 20 septembre 2006

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

PINNACLE STAFFING SOLUTIONS

YOUR STAFFING PARTNER

Analyste dans un service de dépannage
Bilingue (français/anglais)

Poste à durée déterminée à pourvoir immédiatement

La personne choisie doit faire preuve d'aptitudes exceptionnelles en service à la clientèle tout en fournissant un soutien technique bilingue et rapide aux clients s'adressant au service de dépannage. Nous recherchons des professionnels ayant un diplôme universitaire ou des études postsecondaires adéquates. Les candidats et candidates doivent aussi avoir des connaissances approfondies du système d'exploitation Windows ainsi que de solides compétences d'analyse, un excellent souci du détail, la capacité de travailler en mode multitâche dans un environnement très dynamique, ainsi que d'excellentes compétences en communication écrite et verbale. Dans le cadre de ce poste, on offre un entraînement complet ainsi que des possibilités de croissance et d'avancement dans une entreprise nationale bien connue située au centre-ville de Winnipeg. Le salaire débutant est de 14 $ l'heure.

Veuillez envoyer votre demande à :

T. Flynn
943-8649 (téléphone)
943-0060 (télécopieur)
Courriel : tflynn@pinnaclestaffing.ca

La Caisse Saint-Boniface, avec un actif de 214 M $ et près de 10 000 membres, est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers en français et en anglais, à Winnipeg et à Île-des-Chênes, en plus des services d'assurance et de planification financière offerts par sa filiale C Finance Inc. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Directeur.trice des services crédit

Fonctions principales
En tant que membre du personnel cadre de la Caisse Saint-Boniface et sous la supervision de la direction générale, le.a directeur.trice des services crédit participe à la réalisation des objectifs de la Caisse. À ce titre, les principales responsabilités sont de :

- Gestion et croissance du portefeuille de prêts personnels, hypothécaires et commerciaux, selon les objectifs établis par la direction, le conseil d'administration et incluant la prospection de la clientèle.
- Embauche et supervision du personnel du secteur crédit.
- Octroi, contrôle et suivi des prêts.
- Développement des affaires auprès des membres actuels et potentiels.
- Pratiques de gestion propices à mobiliser, à engager et à former le personnel en vue d'assurer la qualité des services aux membres, la croissance et la rentabilité de la Caisse.
- Appui les membres du conseil d'administration dans leur processus de décision en leur fournissant les informations pertinentes et les conseils appropriés.
- Engagement au développement économique, culturel et social de sa communauté.

Exigences

- Formation professionnelle pertinente avec 5-8 années d'expérience en gestion, dont 2 années dans un poste de niveau supérieur.
- Qualités de leadership et habiletés relationnelles.
- Réflexion et planification stratégiques.
- Résolution de problèmes et prise de décisions.
- Vision innovatrice.
- Excellentes techniques de communication.
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

Rémunération
Rémunération à la hauteur des qualifications et de l'expérience, avec des avantages sociaux supérieurs, y compris un régime de prime de rendement et un plan REER.

Entrée en fonctions
Le plus tôt possible.

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 25 septembre 2006 à l'adresse suivante :

Caisse Saint-Boniface
Service des ressources humaines
185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G4
Courriel : StBonEmplois@caisse.biz
Télécopieur : (204) 231-5435

Caisse SAINT-BONIFACE

Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.

Ma Caisse...ça fait partie de ma vie.

Agent.e services aux membres

Pour obtenir les détails de ce poste, veuillez vous rendre sur le site **www.caisse.biz**.

Caisse La Vérendrye
À l'attention de M. Raymond Bédard
Directeur ressources humaines
130 avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1J3
Courriel : rbedard@caisse.biz
Télécopieur : (204) 422-9994

Caisse LA VÉRENDRYE

La Garderie de Bambins inc.

197, rue Kitson

est à la recherche d'un(e)

E.J.E I ou II
pour travail à temps plein

Salaire selon l'échelle du MCCA et bons avantages sociaux.

Composez le 237-8660 et demandez Claudette.

Centre canadien de leadership en évaluation

Poste de direction générale

Le Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ) est à la recherche d'une personne compétente et dynamique pour le poste de direction générale à la suite de la nomination de Madame Francine Charland au nouveau poste de directrice du développement et des services à la clientèle.

Le CLÉ, un organisme d'envergure nationale en pleine expansion, offre des services et des outils d'évaluation et de formation en développement organisationnel et en gestion axée sur les résultats et la responsabilisation. Son siège social est situé à Ottawa.

Les personnes intéressées au poste de direction générale doivent soumettre leur candidature **avant le 26 septembre 2006**. Tous les renseignements pertinents se trouveront sur le site du CLÉ **au www.lecle.com** à compter du 16 septembre 2006.

Pour ce poste, le conseil d'administration du CLÉ est prêt à considérer diverses modalités de prestation de services.

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feue MARIE ANNA STEVENSON, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, retraitée.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude du soussigné au 185, boulevard Provencher, bureau 25, Winnipeg (Manitoba) R2H 0G4, le ou avant le 16e jour d'octobre 2006.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 6e jour de septembre 2006.

F. R. AVANTHAY
Procureur de la succession

À L'ATTENTION DES ARTISANS!

Vous êtes intéressé(e) à vendre vos oeuvres et délices dans le cadre d'un événement attirant de nombreux consommateurs?

Adressez-vous dès maintenant à **Diane Bruyère au CDEM** en composant **le 925-8824.**

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	*Nombre de semaines* 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	7,42 $	14,84 $	18,02 $	21,20 $	24,38 $	27,56 $	30,74 $	33,92 $	37,10 $	40,28 $
21 à 25	8,48 $	16,96 $	21,20 $	25,44 $	29,68 $	33,92 $	38,16 $	42,40 $	46,64 $	50,88 $
26 à 30	9,54 $	19,08 $	24,38 $	29,68 $	34,98 $	40,28 $	45,58 $	50,88 $	56,18 $	61,48 $

Mot additionnel : 11¢ **Photo : 9,54 $**

Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

GRATUIT Tournée à Saint-Laurent au bord du lac Manitoba. Vous cherchez un chalet, une maison, un terrain ou autres sur la plage? S.V.P. téléphonez-moi Luc Paul Fontaine au (204) 646-2397.
566-

GARDERIE BILINGUE FRANÇAIS ET ANGLAIS, en milieu familial, offre ses services à votre proximité. La garderie Pike Crescent est un milieu sécuritaire et enrichissant pour votre enfant. La garderie ouvre ses portes tous les jours du lundi au samedi de 6 h 30 à 16 h 30. La garderie offre également des services de garde pendant les soirées et les nuits pour accommoder les parents dans le besoin. Pour plus d'information contactez Madeleine Brezden. Maison : 668-4042, cellulaire : 798-1538.
655-

SOUPER PAROISSIAL à La Salle. Le dimanche 24 septembre de 15 h à 19 h. 11 ans et plus : 10 $, Jeunes de 6 à 10 ans : 5 $, Enfants 5 ans et moins : gratuit. Billets à la porte seulement.
666-

RECHERCHE

RECHERCHE : Nous sommes à la recherche d'une **gardienne francophone** pour un enfant à notre domicile dans le quartier Wildwood Park. Temps partiel (flexible, trois ou quatre jours par semaine). Appelez Guy au 943-6446, poste 203 ou 452-1915 après les heures de travail.
658-

À VENDRE

MIEL de trèfle et miel de sarrasin à vendre : Récolte 2006, directement du producteur, livraison possible à Winnipeg. Contactez Pierre et Nicole Faure, la ferme apicole française à Notre-Dame-de-Lourdes. Tél. : (204) 248-2645.
652-

À VENDRE : Tomates du champ. 18 $ pour 1 boîte de 25 livres. Contactez Roland ou Suzanne au 422-6133 à Sainte-Anne.
657-

À VENDRE : Maison de 3 chambres à coucher au parc Windsor, près des écoles. Sous-sol fini, garage double, 3 salles de bain. Composez le 237-5415.
664-

À VENDRE : Saint-Pierre-Jolys. Maison d'un étage ½, 3 chambres à coucher, 1 ½ salle de bain, terrain de 66' X 132', air climatisé central, garage détaché isolé de 16' X 26'. Près de tous les services. Prix demandé : 79 000 $. Immobilière St-Pierre, 433-7899, 433-7653 ou 371-5513.
665-

À LOUER

APPARTEMENT À LOUER : rue Aulneau, tout près du Collège, spacieux, 1 chambre à coucher, entrée privée, service d'autobus en face. Disponible le 1er septembre. 395 $ tous les services compris. Tél. : 255-1578.
648-

À LOUER : Condo à l'étage supérieur du 500 Taché, avec vue sur la rivière Rouge. Solarium 3 saisons, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain. 1 325 $/mois tous les services compris. Stationnement à l'intérieur. Pour personnes 50+. Téléphonez au 233-6748.
659-

À LOUER : Condo 500 Taché, 1 130pi², 5 appareils, 2 chambres, 2 salles de bain, stationnement chauffé. 1 150 $/mois services compris. Tél. : 880-9694.
660-

À LOUER : Appartement d'une chambre à coucher, à côté du CUSB. Propre, 2e étage d'une maison. 525 $/mois services compris, non fumeur. Tél. : 772-3668.
663-

Nécrologie



Guy Joseph Girardin

Né le 9 août 1921
Décédé le 3 septembre 2006

Doucement au cours de la nuit du 3 septembre, Papa est décédé au Foyer Valade.

Il fut précédé par son plus jeune fils Dominique en 1979.

Il laisse dans le deuil sa femme depuis 60 ans Marcelle, ses enfants, Thérèse, Yvonne, France Lafrenière, Luc, André, Paul (Shelly), Michel (Jo-anne), Pierre (Carole), ainsi que son plus jeune frère Raymond Girardin (Noëlla). Ses petits-enfants, neveux et nièces et beaucoup d'amis.

Papa était un passionné de sa Saskatchewan et des prairies canadiennes où il avait établi Girardin Implements, un commerce au service des fermiers, qu'il a dirigé pendant 60 ans avec énergie et fierté.

Maintenant, Papa, on te retourne à ta terre bien-aimée à Ponteix, Saskatchewan.

Nous te disons merci d'avoir donné tout ce que tu pouvais pour ta famille. Continue de nous surveiller de là-haut.

La famille remercie le Foyer Valade pour l'attention et les soins qui ont été prodigués envers notre Papa.

Les prières ont eu lieu à Green Acres Funeral Home, Autoroute n° 1 Est et chemin Navin à 19 h, le mardi 5 septembre 2006.

Les obsèques ont eu lieu à Ponteix (Saskatchewan) le jeudi 7 septembre à 14 h en l'Église Notre-Dame d'Auvergne.

Un don à la Fondation du cœur serait apprécié, 6, rue Donald, Winnipeg (Manitoba) R3L 0K6.

GREEN ACRES
Salon funéraire et cimetière
Autoroute n° 1 Est et Navin,
(204) 222-3241

Chronique

RELIGIEUSE

Annette Tencha-Hamel
Laïque



La mort (suite)

Si nous avons bien compris que la mort est une transition d'une vie à l'autre, un passage, si vous voulez, il faut donc être prêt à partir, à quitter ce connu, cette vie terrestre, pour arriver au ciel. Je dis bien au ciel et non au purgatoire ou même en enfer.

Pour être prêt pour ce voyage il faut quand même comprendre que comme tout voyage il faut tenir compte de l'endroit où nous allons. Si je suis un « snow bird » j'apporte des vêtements légers, un chapeau, etc. Si par contre je vais faire du ski je m'habille en conséquence. Certains pays exigent des protections contre certaines maladies alors des piqûres sont nécessaires pour me protéger. Il ne faut pas oublier le passeport, les cartes de crédit, les billets monétaires de l'endroit que nous visitons.

Nos malles sont complètes et bouclées, le portefeuille est bien garni, le passeport est à jour et la santé est assurée. Et malgré toutes ces préparations on s'imagine toutes sortes de situations traumatisantes et la peur nous fait hésiter à partir. C'est normal puisque nous allons vers un pays étranger.

Partir pour le ciel, ce n'est pas différent que de partir en voyage sur terre. Dans nos valises nous devons apporter des vêtements célestes, ceux qui représentent les vertus solides de pureté, de charité, de don total que la foi nous a permis de cultiver, souvent à grand coup de sacrifice, et que la grâce si généreuse de notre Dieu nous a donné la force de persévérer dans le combat.

Les vertus doivent être authentiques. On ne « blague » pas avec Dieu. La fausse humilité n'est pas tellement bien vue là-haut. Donner d'une main et reprendre de l'autre n'est pas expression d'amour. Mettre sa volonté au diapason de celle de Dieu et « fausser » en chantant nos hymnes d'égoïsme n'est pas tellement faire ce que Dieu veut de nous.

En d'autres mots il faut mettre dans nos malles célestes les vêtements surnaturels qui expriment le grand amour que nous avons travaillé à rendre sincère dans nos quotidiens. Nous serons jugés sur l'amour alors il faudrait nous assurer que nous apportons avec nous nos expressions de cet amour pour Dieu et pour le prochain. C'est notre passeport pour entrer au Paradis.

Nous avons quand même peur de ce déplacement de la vie à l'autre. Nous nous créons toutes sortes de problèmes :

Dieu m'a-t-il pardonné? Est-ce que j'ai toujours confessé mes péchés honnêtement ou est-ce que j'ai camouflé certaines fautes en disant avoir volé une corde et omis d'admettre qu'il y avait un cheval à l'autre bout de la corde? Est-ce que mes péchés d'omissions sont pardonnés? Qui va s'occuper de ma famille? Comment va-t-elle vivre si moi je suis son gagne-pain? Mon argent! J'ai travaillé si fort pour l'épargner, mes enfants vont-ils le gaspiller?

Toutes ces questions, et bien d'autres encore, viennent du diable et il faut les ignorer. Le prêtre qui est au chevet du mourant peut calmer presque toutes ces angoisses. Au nom de Dieu, le prêtre pardonne tous les péchés, les gros, les moyens, les petits et les omis. Le prêtre peut aussi convaincre le malade que Dieu, qui le veut avec lui, n'abandonnera pas sa famille.

Quant à l'argent, il serait peut-être bon de faire quelques petites aumônes avant de partir pour soulager le Christ dans le pauvre. Ron Rolheiser, o.m.i., nous dit que pour entrer au Paradis il nous faut une lettre de recommandation du pauvre! Il faut aussi faire confiance à ceux qui seront responsables de nos finances. Il est bien de noter qu'il ne faut pas attendre d'être à l'article de la mort pour diviser ses biens. Un testament en règle serait sûrement plus rassurant.

Le testament spirituel est bien plus important que la fortune monétaire. Je voudrais laisser à ma famille un grand amour pour Dieu et pour le prochain qui s'exprimerait par les sacrements reçus et par une vie saine. En d'autres mots, tenter d'inspirer avant d'expirer!

La contrition de la dernière heure est une grâce bien spéciale que Dieu donne comme il l'a fait le long de nos vies. Nous regrettons nos fautes, nous nous abandonnons à Dieu... nous pouvons partir en paix.

Les jeux sont faits, rien ne va plus!

thaw@mts.net

ASSOCIATION DU BARREAU DU MANITOBA

Antoine Hacault président

Pour Antoine Hacault, assumer la présidence de l'Association du Barreau du Manitoba est un excellent moyen de revendiquer les droits des francophones.

Daniel BAHUAUD

Antoine Hacault est le nouveau président de l'Association du Barreau du Manitoba (ABM).

« Je suis très fier d'avoir été élu, déclare l'avocat. C'est un nouveau jalon dans ma vie professionnelle. Je donnais déjà un caractère bilingue au comité de sélection des juges de la Province. Et maintenant, je suis président de mon association professionnelle. C'est très satisfaisant. »

L'avocat estime qu'il s'agit également d'une bonne nouvelle pour la francophonie. « Plus nous sommes visibles dans nos organismes professionnels, plus la majorité anglophone constatera notre existence et sera ouverte à notre réalité et nos besoins, fait-il remarquer. L'ABM a le privilège de rencontrer le ministre de la Justice assez souvent. Gord Mackintosh me pose des questions sur les droits linguistiques et les services qui en découlent. Mes collègues aussi. Et je me fais un plaisir de leur partager mon point de vue. Une présence francophone, ça aide. C'est pour ça que je voulais que la présentation de l'exécutif et du conseil de l'ABM, le 20 septembre, ait lieu au Fort Gibraltar. J'ai aussi invité plusieurs joueurs clés de la communauté. »

Lors de son mandat d'un an, Antoine Hacault compte réaliser plusieurs objectifs, notamment l'augmentation des services pour les avocats en région.

Composé de bénévoles, l'ABM préconise le développement professionnel des avocats, des juges et des étudiants en droit, à l'encontre du Barreau provincial, qui, en tant qu'organisme réglementaire obligatoire, régit la conduite professionnelle des avocats. Fondée en 1914, l'ABM fait partie de l'Association du Barreau du Canada. L'organisme compte près de 1 200 membres.

« Nous offrons des cours d'éducation permanente, explique Antoine Hacault. Nous consultons aussi les branches exécutives et législatives des trois paliers gouvernementaux lorsque ils élaborent des projets de loi. Nous leur suggérons des modifications, par exemple pour améliorer la clarté des projets de loi. »

L'ABM maintient des liens étroits avec les organismes semblables dans les autres provinces, assurant ainsi une collégialité entre avocats de différentes régions du pays.

Plusieurs membres de l'ABM offrent un service de prestation légale gratuite aux gens qui ne peuvent se payer des frais d'avocats. « C'est pour pallier au programme d'aide juridique offert par l'Association du Barreau du Canada, indique Antoine Hacault. Il y a d'autres services que nous rendons à la communauté. En 2005 et 2006, l'ABM a récolté près de 700 000 $ pour le Manitoba Theatre Centre. Elle a également soutenu le Winnipeg Boys and Girls Club. »

Le 25 août, 25 avocats ont ainsi construit une maison pour Habitat pour l'humanité. « C'était impressionnant de voir autant d'avocats taper du marteau comme des juges!, lance Antoine Hacault. On s'est bien amusé. »

À VOTRE SERVICE

SERVICES

ENTREPRISES RIEL INC.

ENTREPRISES RIEL

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

Cet espace est à votre dispositon!

AGENT IMMOBILIER

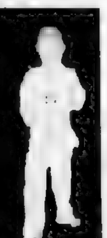
Service bilingue

RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204

GUY VINCENT TAEKWONDO



Programmes hommes · femmes et enfants

487-3687
Courriel : guytkd@mts.net
Confiance · Intégrité · Modestie · Contrôle de soi

BRUNET *Monuments* Inc.
Troisième Génération

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

WHS WINNIPEG HOME SERVICES

Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits

Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933

APPEAL GRAPHICS

conception graphique & sites web

tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com



McNAUGHT LANDMARK
PONTIAC·BUICK·GMC

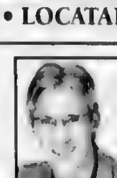
Norm Roy
Conseiller en ventes et locations
Sans frais : 1 800 881-4962
Service bilingue
333, rue Main, Landmark (Manitoba) R0A 0X0
Tél. : (204) 355-4051 · Cell. : (204) 399-0847 · Téléc. : (204) 355-4382
norm@mcnaught.com

Cet espace est à votre dispositon!

P•M•C DESAULNIERS
INSURANCE BROKERS / COURTIERS D'ASSURANCE

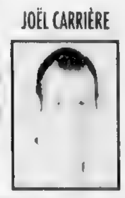
MAISON • LOCATAIRE • COMMERCIALE

ASSURANCE P•M•C
129, rue Goulet
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: (204) 233-2828
Téléc. (204) 233-5242
al@pmc-insurance.com



AL CARRIÈRE

JOËL CARRIÈRE



ASSURANCE P•M•C DESAULNIERS
B-390, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél. : (204) 233-4051
Téléc. : (204) 233-4434
joel@pmcdesaulniers.ca

autopac
A Manitoba Public Insurance product
SGI CANADA

« La tradition d'excellence continue »

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



CFP
Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc

BDO
Objectif croissance

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Lucile Griffiths, c.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.
Mona Marcotte, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés
et conseillers

Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca

ASSUREURS

ASSURANCES LAVERGNE

téléphone : (204) 433-7758
télécopieur : (204) 433-7181

www.placelavergne.com
Saint-Pierre-Jolys

Cet espace est à votre dispositon!

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
• avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
• droit commercial et corporatif
• droit des affaires / entreprises
• vente / achat de maison
• testaments et successions.

Me MARC E. MARION
mmarion@tmlawyers.com
• droit fiscal.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
• droit d'auteur • propriété intellectuelle
• marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
• litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945

AIKINS

AIKINS

J.GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS

Tél.: (204) 957-0050
www.aikins.com

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
• CABINET JURIDIQUE •
DEPUIS 1879

MG MONK GOODWIN LLP
AVOCATS ET NOTAIRES

Michel L.J. Chartier
Barry L. Gorlick, c.r.
Rhonda M. Hercus

800 – 444, AVENUE ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
Tél. : (204) 956-1060
Téléc. : (204) 957-0423
www.monkgoodwin.com

OPTOMÉTRISTES

Cet espace est à votre dispositon!

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	33,90 $ ☐	37,10 $ ☐
2 ans	56,50 $ ☐	63,60 $ ☐

Nom : ______________
Prénom : ______________
Adresse : ______________
____
____
Ville : ______________
Province : ______________
Code postal : ______________
Téléphone : ______________

Je choisis de payer par :

Visa : ______________
MasterCard : ______________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

FOYER DES ÉCRIVAINS

Place aux femmes

Le Foyer des écrivains, qui se déroule du 18 au 24 septembre, s'annonce une vitrine sur l'écriture féminine des francophones du Manitoba et du monde.



photo : Daniel Bahuaud

Roger Léveillé et Charles Leblanc présentent la programmation du Foyer des écrivains.

Daniel BAHUAUD

Les auteures manitobaines et les célébrités littéraires du Québec et de la France domineront le **Foyer des écrivains 2006**.

L'événement littéraire annuel, qui se déroule dans le cadre du festival de littérature Thin Air, met l'accent sur la contribution des femmes à la scène culturelle francophone. Les auteures locales **France Adams, Simone Chaput, Lise Gaboury-Diallo, Louisa Picoux, Marie Rocque et Louise Renée** participeront aux tables rondes et causeries du Foyer. Les romancières **Ying Chen, Andrée Michaud** et **Louise-Michelle Sauriol**, accompagnées de l'historienne de la littérature féminine, **Nicole Pellegrin**, seront également à Saint-Boniface pour y apporter une perspective mondiale.

« Au Canada et dans le monde. la majorité des lecteurs de littérature sont en effet des lectrices, indique un des organisateurs du Foyer des écrivains, Roger Léveillé. Bien qu'aucun chercheur n'ait étudié à fond les habitudes de lecture des francophones du Manitoba, la profusion, chez nous, d'auteures talentueuses justifie la place qu'on leur accorde cette année. C'est pour cela que les co-organisateurs du Foyer, Charles Leblanc, Bertrand Nayet et moi-même avons cru bon de proposer l'écriture féminine comme fil conducteur de l'événement. Mais attention! Au Foyer des écrivains, il y en aura pour tous les goûts… y compris ceux des lecteurs masculins! »

Ainsi, on pourra assister à une table ronde sur la nature de la littérature féminine (21 septembre, Collège universitaire de Saint-Boniface). « Ce sera passionnant, fait remarquer Roger Léveillé. Les auteures sont originaires de plusieurs régions. Elles apportent une perspective unique. Louise-Michelle Sauriol traite du Grand Nord canadien dans ses romans. Marie Rocque vient de la Saskatchewan. Et les deux premiers romans de notre invitée spéciale, Ying Chen, se déroulent dans sa Chine natale. J'ai hâte de voir ce que donneront tant de points de vue sur l'écriture féminine. »

Autre composante du Foyer des écrivains, le Gala de la parole (22 septembre, Centre culturel franco-manitobain), dont le thème cette année sera « Psyché ». « Ce sera un hommage des auteurs aux auteures francophones, souligne Charles Leblanc. Nous, les hommes, liront des extraits des ouvrages de Ying Chen, d'Andrée Michaud, de Nicole Pellegrin et de Louise Renée. Le tout accompagné d'un ensemble musical féminin dirigé par Michelle Grégoire. »

Les passionnés de l'art visuel seront bien servis avec *La Plume et le Pinceau* (21 septembre, CCFM), séance d'improvisation d'écriture et de dessin qui verra cinq écrivains et artistes visuels créer des ouvrages « en direct », devant public. « C'est la troisième année de cette activité créative intrigante, indique Charles Leblanc. Les créations sont toujours intéressantes, parfois même surprenantes. L'énergie dégagée par la rencontre me fascine. »

Lors de la même soirée, on pourra assister au vernissage de plusieurs tableaux de l'artiste Suzanne Gauthier. « Elle ne sera pas la seule Franco-Manitobaine à dévoiler des créations nouvelles, indique Roger Léveillé. Le 24 septembre, à la Bibliothèque de Saint-Boniface, Louisa Picoux lancera *Les citrouilles du diable*, son nouveau livre jeunesse. »

Le Foyer des écrivains contient un volet jeunesse et scolaire étoffé. Du 18 au 22 septembre, France Adams, Louisa Picoux et Laurent Poliquin visiteront les écoles primaires et secondaires pour dialoguer avec les élèves et parler de leur métier d'écrivain. Marie Rocque et Louise-Michelle Sauriol s'entretiendront avec des élèves de la 4e à la 6e année pour parler des personnages principaux de leurs romans, des enfants confrontés à des situations difficiles et stimulantes.

Le Foyer des écrivains rendra hommage aux poètes qui ont participé à sòn Concours de poésie. « L'événement est un si grand succès que Bertrand Nayet a cru bon en lancer un troisième, avec le concours du Collectif post-néo-rieliste, le journal *La Liberté* et la Société Radio-Canada, explique Roger Léveillé. Le 20 septembre au CCFM, nous lirons les œuvres gagnantes du concours et remettrons les prix aux gagnants. »

« C'est encourageant de favoriser l'émergence de nouveaux auteurs, ajoute Charles Leblanc. Le concours de poésie est un des événements les plus importants du Foyer des écrivains. Il nous rappelle l'importance d'une relève littéraire toute franco-manitobaine. »

Renseignements : 927-7323 ou info@winnipegwords.com.

ENVIRONNEMENT

Charmantes guêpes!

Plus on les voit, moins on les aime. Mais pourquoi y a-t-il autant de guêpes cet été?

Guillaume DANDURAND

Des guêpes, on en voit tous les étés. Mais cette année, elles sont carrément envahissantes. Comment expliquer leur soudaine multiplication?

L'entomologiste Rhéal Lafrenière explique que plusieurs facteurs ont contribué à la prolifération des guêpes. L'hiver doux a permis à plusieurs femelles de rester en vie. Grâce au printemps hâtif, les guêpes ont fabriqué leur nid un peu plus tôt. Puis l'été chaud et sec leur a fourni suffisamment de nourriture — notamment par une poussée importante de nectar dans les fleurs — pour se multiplier abondamment. Résultat : les guêpes sont plus nombreuses.

« En 1998, se souvient Rhéal Lafrenière, le climat était sensiblement le même et nous avions eu beaucoup de guêpes. »

L'automne étant maintenant à nos portes, les provisions s'épuisent et les guêpes sortent, en quête de quelque chose à se mettre sous la dent. Généralement, elles se nourrissent d'insectes, d'araignées et du nectar des fleurs.

Rhéal Lafrenière met en garde ceux qui veulent se débarrasser de ces petites bestioles. « Je conseille de les éviter, c'est la meilleure chose à faire, dit-il. Les guêpes ne sont pas dangereuses. Elles ne piquent que si elles se sentent en danger. Je suggère donc d'attendre avant de détruire les nids de guêpes, pour éviter de se faire piquer. Dans quelque temps, la température refroidira et les guêpes retourneront se cacher pour s'abriter. »

Reste que la présence des guêpes ne fait pas le malheur de tout le monde. Pour le propriétaire de Poulin Pest Control, Don Poulin, cela signifie plutôt de bonnes affaires. « Les guêpes sont un gros problème, affirme-t-il. On a été occupés cet été, c'est pas croyable. Certains jours on a reçu 25 appels pour éliminer les guêpes et leurs nids. On a même manqué de produits contre les guêpes trois ou quatre fois dans le magasin. »



Archives La Liberté

Les guêpes ne piquent que si elles se sentent attaquées. La clé est donc de rester calmes en leur présence.

L'autre solution, c'est aussi de capturer les insectes, en utilisant des pièges vendus dans les commerces ou qu'on peut fabriquer soi-même. L'astuce est simple : on verse un peu de jus de fruit mêlé à du savon à vaisselle dans un contenant de plastique transparent. Le jus attire les guêpes et le savon les empêche de prendre leur envol, facilitant leur noyade. Que le piège soit fait maison ou non, Rhéal Lafrenière précise qu'il faut y laisser les guêpes mortes : leur vue attire les autres.

Rhéal Lafrenière recommande de laisser le piège dans un endroit ensoleillé pour un résultat optimal. Le troisième jour, avec les guêpes mortes dans le liquide sucré, il sera très efficace.

Avec le temps plus froid, les guêpes tenteront bientôt de trouver un abris pour l'hiver. Les orifices sur les façades ensoleillées des maisons représentent un endroit idéal pour survivre aux rigueurs hivernales. Don Poulin rappelle aux gens de ne pas obstruer les trous par où les guêpes passent, « sinon elles vont essayer de sortir en passant par l'intérieur de la maison. C'est bon pour notre entreprise, mais ce n'est pas trop bon pour les consommateurs. En bouchant les trous, c'est un peu comme s'ils travaillaient pour nous! » lance-t-il en riant.

En cas de piqûre, il est recommandé de consulter un médecin si vous éprouvez, entre autres, les symptômes suivants : enflure et démangeaison de la piqûre, étourdissements et respiration haletante.

Sortir…

Archéologie en famille



Le marais Oak Hammock organise une fin de semaine sur l'archéologie, les roches et les minéraux les 16 et 17 septembre. On y montre entre autres comment chercher de l'or, mais aussi les différentes applications des minéraux dans notre vie quotidienne. Une recherche de fossiles est également prévue avec le Canadian Fossils Discovery Centre. Entrée : 5 $ (adultes), 4 $ (aînés et enfants). Renseignements : 467-3300.

Jazz militaire?



Le Centre culturel franco-manitobain reçoit le saxophoniste Michel Paré dans le cadre de son Mardi jazz, le 19 septembre à 20 h 30. Michel Paré fait partie de la Musique du Commandement aérien (Air Force Band). Le Mardi Jazz sera son premier spectacle solo. Entrée gratuite. Renseignements : 233-8972.

Inspiration irlandaise



Du 15 au 17 septembre, le Winnipeg Irish Festival se déroule à la Canadian Mennonite University, 500, avenue Shaftesbury. Plusieurs activités sont prévues : ateliers de danse et musique, marché irlandais, concert d'ouverture le vendredi soir et gala le samedi soir. Entrée : 10 $ pour le concert du vendredi, 20 $ pour le gala, gratuit pour les autres activités. Renseignements et horaire : 474-0306 ou www.irishfest.ca.

Histoire de fourrures



Le Lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry présente ***De la traite des fourrures au country club*** jusqu'au 8 octobre. Les visites guidées sont assurées par les interprètes de Parcs Canada, qui racontent des récits sur l'histoire de l'Ouest canadien. Tous les jours à 11 h, 13 h et 15 h. Entrée : 7,15 $ (adultes), 5,90 $ (aînés), 3,45 $ (enfants). Renseignements : 785-6053 ou www.pc.gc.ca.

THÉÂTRE

Les affres de la vie royale

Shakespeare in the ruins innove en présentant la comédie musicale *Head*. La pièce n'est pas issue du répertoire de l'auteur britannique, mais de celui d'une auteure manitobaine, Debbie Patterson.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Dès le 14 septembre, la formation Shakespeare in the ruins logée au parc Assiniboine offrira une comédie musicale pour sa toute première saison automnale. Cette initiative est l'occasion d'offrir une vitrine aux artisans qui forgent le milieu culturel d'ici.

Head, une création de la Manitobaine Debbie Patterson, relate le récit d'Anne Boleyn, deuxième femme d'Henri VIII, qui a connu au cours du 16e siècle un tragique destin. N'ayant pu donner un fils à son mari, un véritable péché à cette époque où le garçon doit hériter du trône, elle s'est fait emprisonner avant d'être, non pas mise sous la guillotine, mais bien décapitée par son époux royal.



Archives La Liberté

La troupe Shakespeare in the ruins présente, à compter du 14 septembre, une pièce relatant l'histoire d'Anne Boleyn, selon le texte de Debbie Patterson.

« Il s'agit d'un drame en fait, explique le directeur de production de la compagnie, Éric Bossé. Anne Boleyn a été emprisonnée puis exécutée, donc, même si c'est une comédie musicale, ce sera définitivement dramatique. »

Auteur de plus, Shakespeare en moins…

Bien que les membres de la troupe ne donneront pas vie à un texte de Shakespeare, le créneau de la compagnie reste le même, assure Éric Bossé. « Ce n'est pas la première fois que l'on met en scène autre chose. On a déjà fait L'Odyssée d'Homère. Et puis ce récit-ci, c'est dans le même genre et l'époque d'Anne Boleyn est presque celle de Shakespeare. »

La compagnie a aussi tenu à mettre en valeur les talents locaux en donnant carte blanche à Debbie Patterson. L'auteure, également membre de la troupe, travaille sur le projet depuis déjà quatre ans. C'est que, faut de financement, il avait été reporté à quelques reprises. Il ne s'agit donc pas d'une coutume que la compagnie souhaite instaurer, mais bien d'un complément à sa saison, un ajout pour le plaisir des amateurs de théâtre.

« C'est occasionnel parce que, nous trouvions que le matériel était assez bon, conclut Éric Bossé. La convergence de bonnes choses a fait en sorte que ça fonctionne. »

La pièce sera présentée du 14 au 24 septembre, au Conservatoire situé au parc Assiniboine.



photo : Nathalie Forgues

ARCANE.

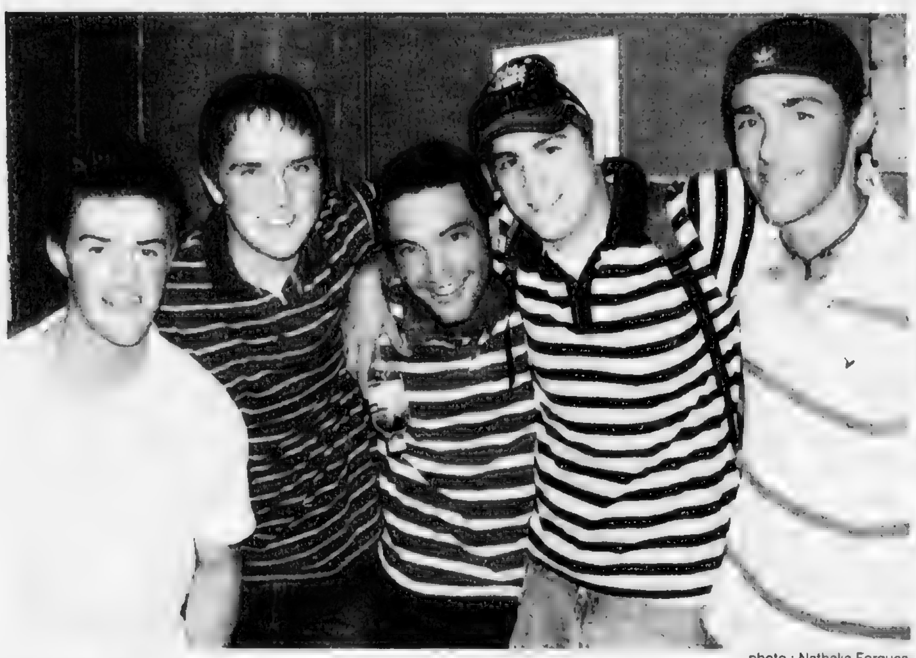


photo : Nathalie Forgues

CANON LOUSSE.



photo : Nathalie Forgues

ROCK TOXIQUE.



photo : Nathalie Forgues

VOTIF.

CHICANE ÉLECTRIQUE

Victoire pour Entre parenthèses

La 20e édition de la Chicane électrique s'est tenue dans une ambiance survoltée. Cinq groupes y étaient en compétition.



photo : Nathalie Forgues

ENTRE PARATHÈSES.

Jennyfer COLLIN

La vingtième édition de la Chicane électrique s'est déroulée dans le rock pur et dur. La salle Jean-Paul-Aubry du Centre culturel franco-manitobain a vibré pendant près de quatre heures, le 8 septembre, au son de sept groupes musicaux.

En première partie, le groupe québécois Benwela a échauffé l'auditoire pour le préparer à la venue des cinq groupes participants. Ensuite ont défilé les Votif, Canon Lousse, Entre parenthèses, Arcane et Rock Toxique.

Pendant que les membres du jury délibéraient tranquillement, le groupe lauréat de la Chicane électrique 2005, Idéfix, a présenté plusieurs de ses compositions au public plus que réceptif.

Puis, le verdict est tombé. Entre parenthèses, dont les membres résident à Laurier et Sainte-Rose-du-Lac, a remporté le Prix étoile Galaxie de Radio-Canada. Le prix est accompagné d'une bourse de 1 000 $, d'une participation au spectacle d'ouverture de Maharajah à la Furie de Saint-Pierre-Jolys qui aura lieu le 28 septembre et, bien sûr, de l'inscription du nom du groupe sur le trophée de la Chicane électrique.

« Le trophée a mon âge!, souligne d'emblée le batteur d'Entre parenthèses, Daniel Péloquin-Hopfner. Je remercie ma famille et mes parents qui nous ont appuyés et nos amis qui sont venus au spectacle. »

« On a travaillé fort pour arriver à ça, ajoute son frère, André Péloquin-Hopfner. On ne pensait pas que notre style de musique serait bien reçu. Ça nous encourage tellement! »

Les quatre amis espèrent que leur victoire ouvrira des portes aux autres groupes alternatifs comme le leur.

Autres prix

Cinq autres prix ont été remis lors de la soirée. Arcane repart du concours avec trois prix, soit le prix pour le plus de ventes de billets, le prix du public Accès Direct et la Chanson primée, qui permettra au groupe d'enregistrer son premier démo au Studio du Collège universitaire de Saint-Boniface.

La mention honorable du jury est allée au groupe Votif et le prix du 100 Nons, qui souligne le professionnalisme et l'assiduité d'un groupe pendant la formation et le spectacle, a été attribué à Entre parenthèses.



photo : Nathalie Forgues

BENWELA.

Le Journal des jeunes

Vol. 18, nº 1
Saint-Boniface (MB)
SEPTEMBRE 2006

L'ACTUALITÉ AU CANADA



Le cas Whitmore

L'été qui se termine n'a pas été heureux pour tout le monde. En juillet, deux jeunes garçons, un Manitobain et un Saskatchewanais, ont été enlevés puis séquestrés par Peter Whitmore, un pédophile bien connu de la police.

L'ensemble des forces policières du pays ont été mises à contribution pour arriver à le dépister, dans la ferme désaffectée de la Saskatchewan où il avait trouvé refuge avec les deux enfants enlevés. Le 1er août, Peter Whitmore s'est rendu à la GRC après une opération policière de dix heures.

Peter Whitmore est jugé par une cour de justice à Regina en Saskatchewan. Son cas pose la question de la récidive chez les délinquants sexuels : peut-on croire qu'il sera un jour guéri de ses penchants pervers et lui faire confiance? Et comment protéger la population de façon adéquate contre des pédophiles comme Whitmore? En Saskatchewan, le ministère de la Justice veut en tout cas le faire déclarer délinquant dangereux s'il est à nouveau reconnu coupable. Cela permettrait de mieux protéger la population.

Peter Whitmore, qui est âgé de 35 ans, a été emprisonné plusieurs fois pour des crimes commis sur des enfants. Il a d'abord purgé 16 mois dans une prison ontarienne en 1993, pour enlèvement et agressions sexuelles sur quatre jeunes garçons. Il était sorti de prison depuis neuf jours quand il a enlevé et agressé une fillette de huit ans, ce qui lui a valu une peine de prison de 56 mois. En novembre 2000, il était trouvé en compagnie d'un garçon de 13 ans dans un motel de Toronto; il a écopé d'un an de prison avant de retrouver la liberté. Mais cette fois encore, on l'a trouvé en compagnie de jeunes enfants, alors que selon les conditions de sa libération il devait s'en tenir éloigné. Condamné à nouveau à trois ans de prison, il devait aussi subir des traitements psychiatriques. Il avait purgé la totalité de sa peine en juin dernier quand il a été libéré.

Sida : L'heure du bilan



Apparu sur la scène médicale au début des années 1980, le sida ne cesse depuis de faire parler de lui. Le VIH est le nom d'un virus transmissible par les voies sexuelles ou par le sang, qui peut se transformer en une maladie appelée sida, pour laquelle il n'existe encore aucune cure définitive.

Découvert il y a 25 ans, le sida était alors déjà une véritable épidémie, qui affectait surtout les personnes toxicomanes ou homosexuelles. De nos jours, le sida affecte des gens de partout sur la planète, quels que soient leur milieu d'origine, leur orientation sexuelle ou leur genre de vie.

Cet été a eu lieu à Toronto le 16e Congrès international sur le sida, et celui qui a réuni le plus de personnes. Occasion de faire le point sur tous les aspects de la maladie, le congrès a réuni pour une première fois l'ensemble des organisations concernées, aussi bien les milieux de la médecine et de la recherche, que le monde des organisations communautaires. Ils étaient plus de 25 000, venus de 170 pays, participant à quelque 400 conférences qui se sont déroulées pendant cinq jours! Seule absence, mais remarquée : celle du premier ministre canadien Stephen Harper, ce qui a valu à son ministre de la Santé de se faire huer quand il s'est présenté au congrès.

Le consensus qui se dégage : la prévention doit être une priorité. Les soins doivent être plus facilement disponibles pour les malades où qu'ils soient dans le monde. Et les politiciens doivent agir dans la lutte à cette pandémie qui, en particulier, fait des ravages dans les pays africains.

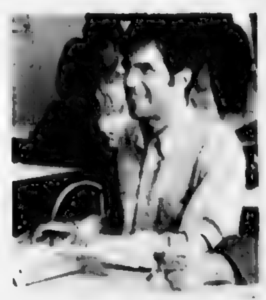
En Afrique, les femmes et les enfants sont des victimes nombreuses de cette maladie, en bonne partie parce que les femmes n'ont pas de contrôle sur leur sexualité et sur la contraception.

Selon des chiffres de l'Organisation mondiale de la santé, 40 millions de personnes sont atteintes du virus et 95 % d'entre elles vivent dans les pays en développement. Pour les participants au congrès, il sera impossible d'enrayer le VIH/sida si tous ne travaillent pas ensemble. L'heure est à l'action, souhaitent-ils. Leur prochaine rencontre est prévue pour 2008, à Mexico.



Pour une éducation gratuite

Un élève qui fréquente une école publique devrait-il avoir à débourser parce que des frais sont exigés pour certains cours, pour les voyages scolaires, l'achat de fournitures ou la location d'un instrument de musique? Un commissaire d'école de la région de Victoria en Colombie-Britannique estime que ces frais contreviennent à la loi. Le système d'éducation, dit-il, est basé sur un principe selon lequel tous, riches ou pauvres, ont droit à une même qualité d'instruction. Le commissaire, John Young, est ainsi parti en croisade : sa cause est entendue par la Cour suprême de la Colombie-Britannique.



À l'école jusqu'à 18 ans

En Ontario, le gouvernement a déposé un projet de loi qui prévoit rendre l'école obligatoire jusqu'à 18 ans. Cela ne signifierait pas que les jeunes doivent rester à l'école secondaire tout ce temps. Le projet de loi 52 comporte un volet sur « l'apprentissage équivalent » : les élèves feraient des stages professionnels ou étudieraient dans des écoles techniques plus spécialisées. Le projet de loi sera débattu cet automne. Il inquiète déjà des francophones. L'Association des enseignants franco-ontariens craint que ce projet favorise l'assimilation des jeunes à l'anglais, faute de ressources suffisantes en français.



À qui profite la rentrée?

La rentrée est une manne pour les librairies, papeteries et boutiques de chaussures. C'est ce que montrent des données sur la rentrée de 2005 divulguées par une firme spécialisée dans le traitement de transactions électroniques. Pendant les neuf jours qui ont précédé la rentrée scolaire, les ventes des librairies ont augmenté de 72 % par rapport au chiffre de ventes des neuf jours précédents. Chez les papeteries, cette augmentation a été de 30 %, et de 21 % chez les magasins de chaussures. Les vêtements, les produits de beauté, les disques et les iPods sont aussi en demande lors de la rentrée.



Tour d'horizon des dernières découvertes

L'année 2005-2006 a été riche en découvertes archéologiques et paléontologiques. Aux quatre coins de la planète, des scientifiques ont trouvé des ossements, des momies ou les vestiges de cités ancestrales. Ces nombreux éléments ont été conservés pendant des siècles par la nature. C'est avec beaucoup de précaution que les chercheurs les mettent à jour. Certaines fouilles prennent des mois, voire des années. Au final, ces découvertes permettent de mieux comprendre l'évolution des espèces et l'histoire des civilisations. Faisons donc un petit tour d'horizon de ces dernières trouvailles.

Mystérieux animaux préhistoriques

Au cours des derniers mois, les paléontologues ont fait d'intéressantes découvertes. Dans le Nunavut, ils ont mis la main sur le fossile d'un étrange animal, mi-poisson mi-alligator, vieux de 375 millions d'années. Le *Tiktaalik roseae* aurait été menacé par un autre poisson, qui l'empêchait de s'alimenter. Il serait donc sorti de l'eau pour échapper au prédateur. Avec le temps, son corps se serait transformé pour s'adapter à ses besoins.

Ce fossile a été une grande révélation pour les scientifiques. Ils cherchaient depuis longtemps le chaînon manquant entre le poisson et le crocodile dans l'évolution des espèces. Ils avaient imaginé l'animal. Aujourd'hui, ils ont un véritable spécimen à étudier.

De l'autre côté du globe, dans la province de Gansu au nord-ouest de la Chine, des scientifiques ont mis la main sur une sorte de canard, le *Gansus yumenensis*. Ce palmipède serait le plus vieux connu, avec ses 110 millions d'années. Il aurait disparu il y a 65 millions d'années. Mais il est difficile pour l'instant de déterminer son rang dans la généalogie, ou la lignée, animale.

Enfin, dans le sud de la France, ce sont des œufs et des os de dinosaures qui ont été découverts sur un chantier d'autoroute. Une carapace de tortue datant de 70 millions d'années et des dents de requin d'eau douce ont aussi été trouvées. Ces ossements en parfait état ont en fait été conservés par les sédiments d'une ancienne rivière.



Tiktaalik roseae



Imhotep

GLOSSAIRE

Le lexique du jeune chercheur

Archéologie : études des civilisations, souvent réalisées à partir de fouilles.

Fouilles archéologiques : travaux de recherche qui permettent de révéler l'existence d'une activité humaine datant de plusieurs siècles (outils, cités, sépultures...).

Paléontologie : études des êtres vivants qui ont peuplé la planète aux époques géologiques (fossiles).

Spéléologie : exploration scientifique ou sportive de cavités souterraines.

Fossiles : reste ou empreinte d'une plante ou d'un animal ayant vécu à l'époque préhistorique et qui ont été conservés par les sédiments.

Sédiments : dépôts laissés par l'eau ou le vent.

Carbone 14 : élément radioactif permettant la datation d'échantillons d'origine animale ou végétale.



Le Journal des jeunes

ADRESSE :

C.P. 190
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
Téléphone : (204) 237-4823
Télécopieur : (204) 231-1998
Sans frais : 1 (800) 523-3355
Courrier électronique :
redaction@journaldesjeunes.ca

ÉQUIPE :

Directrice : **Sylviane Lanthier**
Journaliste : **Prune Vellot**
Graphiste : **Véronique Togneri**
Secrétaire : **Roxanne Bouchard**

NOUVELLE ARTISTIQUE

Films québécois à succès



Le cinéma québécois est toujours populaire au pays, bien que les films de 2006 aient connu un succès moins grand que ceux de 2005. Sorti cet été, l'immense succès de *Bon Cop Bad Cop* contribue à cette bonne santé. Fin août, le film totalisait des recettes de 7,1 millions $ au Québec seulement, et se comportait bien au Canada anglais également. Parmi les films attendus d'ci la fin de l'année : *La Vie secrète des gens heureux* (premier film de Stéphane Lapointe), *Cheech* (de Patrice Sauvé), *Congorama* (de Philippe Falardeau), *Guide de la petite vengeance* (de Jean-François Pouliot, réalisateur de *La Grande séduction*) et *Roméo et Juliette* (d'Yves Desgagnés).

Dossier : la science sur les traces du passé

LES MOMIES, TÉMOINS DU PASSÉ

Les tombes renferment des histoires riches et mystérieuses qui fascinent les archéologues. Les momies et autres sépultures témoignent de l'histoire d'une civilisation. La manière dont les corps ont été enterrés, leurs vêtements, les objets qui les entourent, permettent d'identifier des rites et des fonctions sociales.

Ainsi, une momie mochica a été découverte au Pérou. Il s'agit d'une femme de 30 ans, qui vivait au premier siècle avant Jésus-Christ. Ses tatouages, ses bijoux et les pierres précieuses retrouvées près de son corps, laissent penser que c'était une reine.

Cette découverte va permettre aux scientifiques d'en savoir plus sur le peuple mochica. Cette civilisation précolombienne qui a disparu au 8e siècle après Jésus-Christ est beaucoup moins connue que les Aztèques ou les Incas.


Le mastaba d'Akhethétep

De même, une équipe de recherche franco-russe a trouvé une momie près de Iakoutsk en Sibérie. Alors qu'on sait très peu de choses sur le peuple iakoute, notamment sur ses origines, l'ADN de ce corps va permettre de faire avancer la science. Le froid (-50°C) et le sol sablonneux ont en effet permis de bien conserver la dépouille.

Par ailleurs, cette momie vieille de quatre siècles, vêtue d'une coiffe de soie et d'un manteau orné de perle, est une femme. Elle semble avoir été enterrée à la va-vite et les extrémités de ses manches ont été cousues, comme pour empêcher les mains de sortir. Ces éléments laissent penser qu'elle était chamane (1) et que ses congénères craignaient de la toucher.

Enfin, lors de fouilles au Pakistan, dans un cimetière datant de 7000 avant Jésus-Christ, des chercheurs ont découvert des squelettes aux dents percées. On suppose qu'existaient déjà à l'époque des dentistes.

Ces artisans utilisaient le tour d'archet et du bitume pour soigner les caries. Le tour d'archet, perçoir en bois muni d'une pointe de silex, était d'ordinaire employé pour transformer les pierres en perles. Dans ce cas, il servait de fraise. Le bitume, matière naturelle noire, permettait de confectionner des plombages.

(1) Un chaman est une sorte de sorcier qui communique avec les esprits en entrant en transe.

L'ÉGYPTE, TERRE DE PRÉDILECTION

Avec ses pyramides, ses temples et ses majestueuses sculptures, l'Égypte a toujours été une terre de prédilection pour les archéologues. La civilisation égyptienne conserve de nombreux mystères malgré la connaissance des hiéroglyphes et des découvertes toujours plus nombreuses. Cette année encore des équipes se sont succédées pour mettre à jour de nouveaux trésors.

Capitale de l'Égypte ancienne aujourd'hui considérée comme la nécropole (1) de Memphis, Saqqara est un lieu de fouilles privilégié. C'est là qu'a été découvert le sarcophage d'Imhotep, architecte du roi Djoser en 2700 avant Jésus-Christ. C'est là aussi qu'a été trouvé le mastaba d'Akhethétep, aujourd'hui exposé au musée du Louvre à Paris.

L'histoire entourant cette tombe est très floue. On dispose de peu d'éléments sur ses origines. Les recherches se poursuivent donc sur près de 7 000 mètres carrés et 10 mètres de profondeur, dans l'espoir de découvrir d'autres statuettes et sarcophages et peut-être d'élucider ces mystères.

Au large d'Alexandrie, ce sont des stèles et des statues qui ont été découvertes par l'archéologue Frank Goddio. Ces vestiges datant du 8e siècle avant Jésus-Christ au 7e siècle après Jésus-Christ dormaient au fond de l'eau. Durant tout ce temps, ils ont été protégés par les sédiments. Ils ont pu être sortis des fonds marins grâce à une grue.

L'une des stèles repêchées a permis de découvrir que Thônis et Héracléion n'étaient qu'une seule et même ville. Jusqu'alors, les scientifiques pensaient qu'il s'agissait de deux cités distinctes. Ainsi année après année, fouille après fouille, l'Égypte continue de livrer ses mystères.

(1) La nécropole est une sorte de grand cimetière.

ART RUPESTRE ET MÉGALITHES

Le hasard fait qu'on tombe parfois sur des trésors. Au cours d'une excursion, des spéléologues français ont découvert une grotte préhistorique près d'Angoulême en France. Sur ses parois, des peintures rupestres datant de 27 000 ans avant Jésus-Christ! Des œuvres plus vieilles que celles des fameuses grottes de Lascaux.

Dans cette cavité, il y avait aussi des os humains. La datation au carbone 14 a permis de déterminer qu'il s'agissait des restes d'un jeune homme. Pour les scientifiques, ce serait un lieu de sépulture comme à Rumito (Italie) ou à Cussac (région de la Dordogne).

Du côté de Carnac, toujours en France, c'est un champ de menhirs qui a été mis à jour. Ces dolmens, peulvens et autres mégalithes, ont été élevés entre le premier et le troisième siècle avant notre ère, bien avant qu'Obélix et les autres Gaulois ne songent à tailler la pierre.


Champ de menhirs

Ces cromlechs mesurent entre 80 centimètres et deux mètres. Les chercheurs n'ont pas encore pu déterminer s'ils étaient alignés d'une manière précise et si c'était l'érosion ou un changement de culte qui les a mis à terre. Toute l'histoire est encore à écrire.

ET LE CANADA?

Le Canada a lui aussi ses sites archéologiques et paléontologiques, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique en passant par les régions plus nordiques. Par exemple, en Alberta, les fameux sites dits des *Bad Lands* renferment des trésors pour les paléontologues qui y font des fouilles depuis plus d'un siècle. À Drumheller, le musée Tyrell expose les squelettes d'*Edmontosorus* et d'*Albertosorus*, des dinosaures bien de chez nous!

Au Manitoba et dans le Nord-Est ontarien, on trouve d'anciens sites chers aux Amérindiens. Ces sites de pétroformes laissent voir, sur les affleurements du bouclier canadien, des alignements de pierres déposées depuis des millénaires pour dessiner des formes de tortues, serpents, oiseaux... On pense que ces sites étaient utilisés lors de cérémonies à caractère religieux, et les peuples autochtones viennent encore s'y recueillir.

Des fouilles archéologiques se poursuivent pour mettre à jour des pans entiers de notre histoire. Ainsi à Montréal cet été, une équipe d'archéologues a découvert ce qu'elle croit être les vestiges du Fort de Ville-Marie construit par Paul Chomedey de Maisonneuve en 1642. Des fouilles sont en cours dans le Vieux-Montréal depuis 2002. Le Fort de Ville-Marie serait le premier établissement de Montréal.


Edmontosorus

NOUVELLES TECHNOLOGIES

Plus que huit planètes



Qu'est-il arrivé à Pluton au cours de l'été? Rien. La petite planète (elle est plus petite que la Lune) et la plus éloignée du système solaire, n'a pas changé. Seulement, les scientifiques de l'Union astronomique internationale (UAI) lui ont retiré le statut de planète. 25 000 astronomes ont ainsi participé à la rencontre qui a modifié les critères définissant une planète. Pluton ne remplit plus les conditions nécessaires, pas plus que les candidates au titre de planète, Ceres et UB313. Pluton a été découverte en 1930 par l'Américain Clyde W. Tombaugh. Son satellite Charon a été observé pour la première fois en 1978.

NOUVELLE SPORTIVE

La retraite d'une légende



Le joueur allemand Benjamin Becker a eu raison d'André Agassi au troisième tour, lors des Internationaux de tennis des États-Unis, à Flushing Meadows. Cette défaite a mis un trait sur la carrière resplendissante de cette étoile du tennis, qui pendant 21 ans a réjoui les amateurs avec sa personnalité flamboyante. André Agassi a remporté huit titres du Grand chelem et est le seul joueur à avoir remporté les autres tournois du Grand chelem et un titre olympique (1996), en plus d'avoir occupé le premier rang mondial pendant 88 semaines.

L'ACTUALITÉ

DANS LE MONDE



Le Liban à feu et à sang

Le Liban et Israël se déchirent depuis la mi-juillet. Tout a commencé par l'enlèvement de deux soldats israéliens par le Hezbollah, et l'annonce de la mort de trois autres. Offensé, le gouvernement israélien a décidé de riposter le 12 juillet par une attaque aérienne et terrestre au sud du Liban. C'est dans cette région que sont en effet basés les membres du mouvement chiite libanais Hezbollah (qui signifie parti de Dieu).

Le Hezbollah est un parti représenté au gouvernement libanais. Il prône l'instauration d'une République islamique, c'est-à-dire musulmane. Il est soutenu par la Syrie et l'Iran, deux pays qui combattent les politiques d'Israël. Son but est de contrer l'occupation israélienne qui, elle, vise entre autres à éradiquer les implantations du Hezbollah au Liban. Pour certains pays, dont les États-Unis, le Hezbollah est d'abord un mouvement terroriste.

Deux grandes communautés cohabitent au Liban : les musulmans et les chrétiens. En raison de l'ingérence de la Syrie et de la confiance populaire accordée au Hezbollah, la population s'est divisée dans les années 1970.

De 1976 à 1991, une guerre civile a déstabilisé le Liban, détruisant ses infrastructures et affaiblissant son économie, en plus de causer d'énormes pertes humaines pendant les longues années de conflit.

Après 15 ans de paix, le pays avait réussi à se reconstruire. L'espoir d'un avenir meilleur était permis. Cependant, les attaques de l'armée israélienne ont de nouveau jeté le pays dans le désespoir.

En un mois, soit du début des hostilités le 12 juillet jusqu'au cessez-le-feu entré en vigueur le 14 août, environ 1 000 civils ont été tués au Liban et 40 en Israël.

L'Organisation des Nations unies déploie de grands efforts pour que la reconstruction du pays se fasse le plus rapidement possible. En ce sens, la Force intérimaire des Nations unies au Liban (FINUL) jouera le rôle d'aide humanitaire à la population libanaise éprouvée lors du conflit et de force d'intervention pour rétablir la paix et la sécurité au Liban.

Fidel Castro s'efface, Cuba retient son souffle



Le 31 juillet, le dictateur cubain Fidel Castro a provisoirement cédé son pouvoir pour la première fois depuis son arrivée au pouvoir en 1959. Souffrant « d'une crise intestinale aigüe et d'une hémorragie digestive », le *Lider Maximo* a subi une opération chirurgicale et gardé le repos quelques semaines. Certains spécialistes pensent qu'il aurait un cancer du côlon.

Ce retrait inattendu représentait un changement soudain pour les Cubains. Environ 70 % de la population est née après la révolution et n'a jamais connu d'autre chef d'État. Le système continue pourtant de tourner comme si de rien n'était : premier secrétaire du Parti communiste (PC) et ministre de la Défense, Raul Castro a discrètement pris la suite de son frère Fidel Castro.

Raul est décrit comme l'homme de l'ombre, celui qui tire les ficelles de l'appareil castriste. Il est l'organisateur, alors que Fidel est le visionnaire, le chef charismatique. C'est Raul qui a mis sur pied une armée efficace pour renforcer la sécurité du pays et s'est chargé de l'exécution des opposants au régime.

De nos jours, les Forces armées révolutionnaires (FAR) jouent un rôle clé sur l'île. Formées à l'origine des guerilleros de 1958 qui ont renversé la dictature de Fulgencio Batista, elles ont remporté un certain succès dans les années 70-80. Elles appuyaient alors l'Union soviétique dans ses campagnes militaires.

Les FAR se sont affaiblies avec la chute de l'URSS. Pour éviter de disparaître, elles ont investi dans l'économie. Aujourd'hui, elles contrôlent 322 entreprises, soit 20 % des salariés et 89 % des exportations du pays. Les jeunes officiers qui les dirigent ont été formés dans des écoles européennes.

Si, dans un après-Fidel Castro, la démocratie arrivait enfin à Cuba, les FAR garantiraient l'ordre de cette transition. Elles constitueraient un rempart aux diverses menaces contre-révolutionnaires. Mais pour l'instant, aucun signe de bouleversement majeur n'est visible. Le *Lider Maximo* maintient l'illusion de la stabilité et de la sérénité.

À l'occasion de son 80e anniversaire, le dimanche 13 août, Fidel Castro a en effet fait savoir dans le quotidien de la jeunesse communiste, *Juventud Rebelde*, qu'il se remettait bien. Pour en témoigner, quelques photos le montraient assis en compagnie de son frère et de Hugo Chavez.

Le pétrole russe à la rescousse

Le sommet du G8 (États-Unis, Canada, Russie, Japon, Allemagne, Royaume-Uni, France et Italie) s'est tenu cet été à Saint-Pétersbourg en Russie. Au cœur des débats, les questions de sécurité énergétique. Les pays occidentaux s'inquiètent du prix élevé du pétrole (70 $ le baril). Ils comptent donc sur l'industrie énergétique russe, deuxième producteur mondial de pétrole et de gaz naturel, pour affronter la crise. En échange, les entreprises russes espèrent pouvoir investir davantage dans les oléoducs, gazoducs, raffineries et autres infrastructures énergétiques occidentales. Elles veulent s'assurer de la fiabilité de la demande si les prix baissaient.



La Somalie aux mains des tribunaux islamiques

Une guerre civile en Somalie qui s'est prolongée pendant près de quatre mois a fait 400 morts et 2 000 blessés au début de juin. Les forces en présence : les chefs de guerre somaliens soutenus par les États-Unis, et les miliciens des tribunaux islamiques, des fondamentalistes. En juin, l'Union des tribunaux islamiques s'est emparée de la capitale, Mogadiscio. Depuis, elle tient des propos assez flous sur ses intentions politiques. Une entente est cependant intervenue pour cesser les hostilités, ce qui a permis d'instaurer un gouvernement provisoire de transition. Les discussions pour un accord de paix complet ont débuté le 15 juillet.

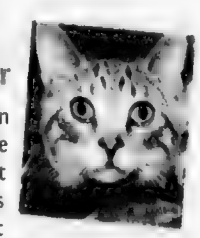


Londres déjoue un complot terroriste

Le jeudi 10 août, une alerte antiterroriste de niveau maximal est déclenchée au Royaume-Uni. Tous les vols transatlantiques en provenance de Londres sont provisoirement annulés. Scotland Yard vient de déjouer un important complot. Après une enquête de plusieurs mois, les autorités britanniques procèdent à l'arrestation d'une vingtaine de personnes. Si le complot avait abouti, la police pense que ses conséquences auraient été pires que celles du 11 septembre 2001. Les terroristes avaient l'intention d'introduire des produits liquides chimiques dans les avions, grâce aux bagages à main. Aujourd'hui la Grande-Bretagne reste très vigilante quant à de probables attentats.

Un monde de fou!

Triste fin pour un chat policier



Fred le chat était un agent secret de la police de New York. Il est mort cet été sous les roues d'une voiture. Il avait été recruté en février dernier pour déjouer les escroqueries d'un faux vétérinaire. Pour cela, on l'avait fait passer pour un patient. À la suite de cette affaire, il était devenu célèbre et avait obtenu une distinction policière. Il s'apprêtait à participer à une campagne de sensibilisation auprès des enfants pour la protection des animaux.

Coup de fil abusif



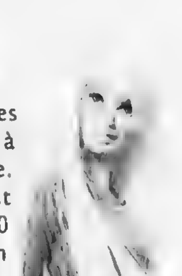
Un citoyen japonais de 44 ans a été arrêté par la police de Tokyo pour avoir passé 37 760 appels anonymes aux services de renseignements entre mars et juillet! Séduit un jour par la gentillesse d'une hôtesse, il a souhaité entendre à nouveau les douces voix féminines des entreprises Nippon Telegraph et Telephone Corp. Les deux opérateurs téléphoniques ont décidé de porter plainte pour obstruction au travail de leur personnel.

Mamie et la salle des coffres



Une dame de 85 ans a été enfermée par mégarde dans la salle des coffres de la Banque cantonale zurichoise, en Suisse. À l'heure habituelle de fermeture, la directrice de sécurité a verrouillé la salle sans prendre conscience de la présence de la grand-mère. Le détecteur de mouvement et la caméra ont mis quatre heures à détecter la présence de l'octogénaire, plongée dans l'étude de documents. La Banque s'est excusée en lui offrant un bouquet de fleurs.

Barbies aux enchères



4 000 Barbies sont mises aux enchères à Londres à partir du 26 septembre. Les poupées, dont certaines ont plus de 40 ans, ont été très bien conservées. La collection, commencée en 1960, retrace toute l'histoire de la poupée blonde jusqu'en 2002 : ses vêtements, ses amis, ses accessoires... Depuis la création de la première Barbie en 1959 par Ruth Handler, cofondatrice du fabriquant de jouets Mattel, tout y est ou presque.

Recette

Croustade aux pommes et à l'érable

Ingrédients :

6 pommes pelées et tranchées
2/3 de tasse (170 ml) de sirop d'érable
3/4 tasse (190 ml) de farine
3/4 tasse (190 ml) de gruau
1/2 tasse (125 ml) de cassonade
Sel
1/2 tasse (125 ml) de beurre

- Disposer les pommes dans un plat de 8 pouces (20 cm) carré, allant au four.
- Verser le sirop d'érable sur les pommes.
- Mélanger la farine, le gruau, la cassonade, le sel et le beurre jusqu'à ce que le mélange ait la consistance d'une chapelure.
- Saupoudrer les pommes de ce mélange.
- Cuire au four 35 minutes à 375°F (190°C). Ne pas couvrir.

Préparation : 10 minutes • Cuisson : 35 minutes • Portions : 6

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

par Marc Prescott

Des *si* et des *mais*...

Guide pratique pour trouver un nom *cool* pour votre band



Si vous êtes comme moi, chers lecteurs de cet illustre journal, vous avez toujours rêvé d'être un membre d'un groupe de musique – aussi connu sous le nom mille fois plus cool de « *band* ». Car, voyez-vous, je viens de réaliser – un peu sur le tard – que ce n'est pas en écrivant des chroniques d'humour qu'on réussit à impressionner les filles (et encore moins des filles qui ont toutes leurs dents). Non que mille millions de mille sabords que non! Pour impressionner des filles qui ont toutes les morceaux aux bonnes places, il faut être dans un « *band* »!

Je sais ce que vous pensez – et ce n'est pas (pour la première fois depuis des lustres), « Non mais! Quel idiot! » – vous vous demandez : « C'est quoi un lustre? » et « Oui mais... Qu'est-ce que ce pauvre idiot pourrait bien faire dans un *band*? » La réponse est pourtant simple... Je pourrais nommer le *band*! Car, voyez-vous, pour réussir dans l'industrie de la musique (et impressionner des filles qui ont des bras), il ne suffit pas seulement d'écrire des bonnes *tounes* (connues aussi en France sous le terme péteux de « tuyaux »), ni d'être un musicien virtuose – il faut, d'abord et avant tout, avoir un nom *cool* pour votre *band*! Heureusement (ou hélas, c'est selon), au cours des années, j'ai développé un système hautement scientifique et donc pas mal sophistiqué pour inventer des noms de *bands* super *cools*. Et puisque je me sens pas mal généreux aujourd'hui, je vais maintenant vous partager mes secrets pour trouver un nom totalement *wicked* et *cool* pour votre *band*!

Q : Cossé tu fais icitte? On pratique nous autres!

R : Excellente question! Premièrement parlant, il faut que le nom de votre *band* soit court et (ceci est un terme d'industrie) *punchy*. Donc, évitez des noms comme « *Really Bare Rear Rubber Baby Buggy Wheels* ».

Q : « *Really Weird Wubber Buggy Baby Heels* »?

R : Excellente question! C'est important à noter, donc prenez ça en note : il faut toujours avoir quelques mots d'anglais dans le nom de votre *band*. La raison est bien simple : si vous voulez « pogner » aux *States*, il faut qu'on puisse au moins prononcer votre nom!

Q : Ouin mais... C'est parce que l'autre nom là... « *Wheely Weird Whatever* »... On pouvait pas le prononcer!

R : Excellente question! Il faut aussi faire preuve d'un peu d'esprit et d'ingéniosité! Un nom de *band*, c'est votre marque de commerce! C'est... C'est votre nom! Il faut que ce soit *cool*!

Q : On a compris! Donne-nous un exemple.

R : Excellente question! Par exemple, « *Slurpee Brain Freeze* » ou encore « *Jane's Rehabilitation* ».

Q : C'est pas fort...

R : Excellente question! Il faut aussi savoir surprendre et peut-être même choquer pour se démarquer et se faire remarquer! Voici quelques exemples de noms plus ou moins choquants : « Les Doigts qui puent » ou encore « Tire mon doigt ».

Q : C'est quoi l'affaire avec les doigts?

R : Excellente question et bon point! Il faut avoir du doigté! Et il faut aussi rester dans les limites de la décence! N'oubliez pas qu'il y aura peut-être des enfants qui vous écouteront! Évitez donc des noms comme « Sœur jumelle ouverte d'esprit » ou « *Osama Been There, Done That* » ou encore, « *Sphincter's Symphony* ».

Q : Ça va, là... Tu peux arrêter. On a compris.

R : Excellente question! Si vous êtes un *band* country, la stratégie à employer est complètement différente!

Q : Ah, non! Je veux même pas savoir...

R : Excellente question! Lorsqu'on choisit un nom pour un *band* country, il faut faire appel à des images du far ouest, des chevaux, des cowboys pis tout ça là. Par exemple : « *Outhouse Cowboys* » ou « *Hoarse Whisperers* » ou encore « *Cactus Saddle* ».

Q : On joue pas de country, nous autres!

R : Excellente question! Lorsqu'on doit nommer un *band* métal, la stratégie est complètement différente. Dans ce cas, il faut faire appel à des images sinistres et même parfois diaboliques. Par exemple...

Q : Attachez vos tuques!!!

R : ... « *Devil's Evil Satan Stuff* ».

Q : Euh... C'est le mieux que tu pouvais trouver?

R : Attendez... Je suis un peu rouillé. Euh... « *Pogosticks From Hell* ».

Q : Ça vole pas haut...

R : « *Cinnamon Sin* »?

Q : C'est un peu mieux...

R : Euh... « *Chow Mein Kampf* »?

Q : On dirait un groupe punk...

R : Excellente question! Le nom d'un groupe punk devrait avoir quelques références chimiques, toxiques et/ou atomiques. Mais surtout, le nom doit être agressif et même un peu violent. Par exemple : « Toxique mouffette » ou « Colonel Moutarde et les bombes atomiques » ou « *Pandas on Fire* » ou tout simplement « *Clown Punchers* ».

Q : Ouin ben... C'est parce qu'on était en train de répéter...

R : Excellente question! Des fois, il suffit d'un seul mot pour capter l'attention. Par exemple, « Copyright ™ » ou « *Papercut* » ou même « Pancréas »!

Q : O.K. Ça va faire, là...

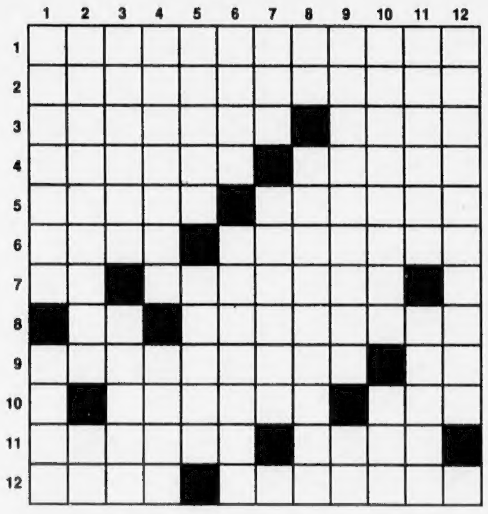
R : Non, non! Arrêtez de me pousser! Je vais trouver quelque chose! Je veux juste « *hanger-outter* » avec vous autres! Euh... « *Peeping Tom & the Private Eyes* »! Euh... « *Dixlesyc Dog* » Non! « *The Dot.commies* ». Non! « *Elmer Fudd & the Endangered Duct Taped Ducks on Ice* ». Euh... « *Down the Street Don't Make A Right* »!

Q : Est-ce qu'il va falloir appeler la police?

R : Arrêtez! Vous me faites mal! Arrêtez! Je l'ai! Je l'ai! Je sais pas pourquoi j'y avais pas pensé avant! C'était tellement évident! Le nom le plus *cool* possible pour votre *band* c'est... Le « Marc Prescott Band »!

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 406



HORIZONTALEMENT

1. Elle habite la belle ville de Trois-Rivières.
2. Traversait en revenant.
3. Calmer, adoucir. - Abattre.
4. Exécutée en valsant. - Montréal a le sien.
5. On y lavait la vaisselle. - Gâtai.
6. Néant. - Manque, faute.
7. Sud-ouest. - Gelée, engourdie.
8. Interjection. - Flattes avec excès.
9. Rameurs aux derniers bancs d'une galère. - Versus.
10. D'une locution adverbiale qui veut dire « en partant de ce qui est avant ». - Déesse des destinées.
11. Inspection, analyse. - Cor sur la tête du cerf.
12. Située. - Qui n'est pas porté par un pédoncule.

VERTICALEMENT

1. Petit défaut. - Époques.
2. Remplacions les pavés de. - Onze.
3. Pays d'Europe. - La poitrine de la femme.
4. Bouclent, frôlent. - Fusil.
5. Amplificateur. - Assemble, attache.
6. Tunique moyenne, vasculaire de l'oeil. - Petits drapeaux.
7. Lombric. - Signe du zodiaque.
8. Infinitif. - Établissement où l'on traite le maïs pour la fabrication de fécule (pl.).
9. Anciennes monnaies françaises. - Post-scriptum.
10. Mollusques des mers chaudes. - Engagement, promesse.
11. Contesterai. - Alarme, alerte.
12. Caractère de ce qui est peu large.

RÉPONSES DU N° 405

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	Q	U	E	B	E	C	O	I	S	E	S	■
2	U	R	G	E	■	L	A	N	I	C	E	S
3	A	B	O	U	T	A	■	N	C	■	N	U
4	L	A	R	V	A	I	R	E	■	T	E	R
5	I	N	G	E	R	E	E	■	H	A	C	E
6	F	I	E	R	E	■	F	R	E	R	O	T
7	I	S	■	I	N	E	L	E	G	A	N	T
8	C	A	L	E	T	T	E	■	A	B	■	E
9	A	I	E	■	U	R	U	S	■	U	T	■
10	T	■	S	A	L	I	R	■	A	S	I	E
11	I	N	T	R	E	P	I	D	I	T	E	S
12	F	I	E	■	S	A	R	C	L	E	N	T

Télé-horaire de la semaine du 18 au 24 septembre 2006

Le Jour du Seigneur : le dimanche 24 septembre à 10 h à la SRC

Messe célébrée dans la communauté de Mission Sainte-Catherine, Pikogan dans le diocèse de Amos.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Le Téléjournal/ Matin		Ma vie en mains		Droit au coeur		Ricardo	Coeur de l'actualité	Téléjournal /Midi	Coeur de l'actualité	Variées	L Ma 5 sur 5	La firme de Boston		4 et demi	4 et demi	La fosse aux lionnes	
RDI	RDI en direct						Téléjournal /Midi	RDI en direct										
TV5	7h30 Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	La cible	Variées		J :15 Clips	Variées	Variées	Variées	:25 La cible	
TVA	Deux filles le matin		Tout simplement Clodine		Michel Jasmin	:45 Le TVA midi		TVA en direct.com		Shopping TVA		Infopublicité	Les feux de l'amour		Top modèles		Le TVA 17 heures	

Lundi 18 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif "Au vol!"	Union fait la force	Télé-journal	Zigzag rétro	Virginie	Rumeurs	L'auberge du chien noir "Prise de coeur"		C.A. (P)	Tout sur moi (P)	Le Téléjournal		Télé-journal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes		Droit au coeur	
RDI	Dominique Poirier en direct				Grands Reportages "Le Djihad nucléaire"		Le Téléjournal/ Le Point		5 sur 5	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages "Le Djihad nucléaire"	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Double mixte	La terre et le sacré "Les animaux divins"		La télé de Sébastien				:40 TV5 le journal	:05 Coeurs batailleurs	Tout ça...	:15 Histoire	Orages			:10 Safari "Caméra sauvage"	
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	Occupation double	Le sketch show	Nos étés "La saga d'un siècle"		Nos étés		Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque		Infopublicité				

Mardi 19 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif	Union fait la force	Téléjournal	L'Accent	Virginie	La facture	Providence		Les hauts et les bas de Sophie Paquin (P)		Le Téléjournal		Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes		Droit au coeur	
RDI	Dominique Poirier en direct				Grands Reportages		Le Téléjournal		5 sur 5	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI		Le Téléjournal		Grands Reportages	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Nec plus ultra	Soraïda, une femme de Palestine		Plus grand cabaret Les plus beaux numéros de variétés du monde.			Saltimbanques!	TV5 le journal	La terre et le sacré "Les animaux divins"		La télé de Sébastien				Méditerranéo	Chroniques d'en haut
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	La fièvre du mardi "Auditions à Chicago"		Caméra café (DS)	Histoires de filles	La promesse		Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque		Infopublicité				

Mercredi 20 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif	Union fait la force	Le Téléjournal		Virginie	L'Épicerie	Le match des étoiles		Enjeux		Le Téléjournal		Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes		Droit au coeur	
RDI	Dominique Poirier en direct				Grands Reportages		Le Téléjournal		La facture	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI		Le Téléjournal		Grands Reportages	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Création pub	:55 Sous le signe du singe "Singes de terre"		Festival du rire2005 "Drôle de monde"		:45 Hist. de châteaux	Acoustic	TV5 le journal	Outremers "Moov"	Soraïda, une femme de Palestine		Plus grand cabaret Les plus beaux numéros de variétés du monde.			Tout ça...	:45 Histoire
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	Pas toute la soirée	Poule aux oeufs d'or	Les poupées russes		Lance et compte: la revanche (P)		Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque		Infopublicité				

Jeudi 21 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif	Union fait la force	Téléjournal	Oniva	Virginie	Infoman	René Un portrait intime de cet homme brillant qui défendait ses convictions avec éloquence.				Le Téléjournal		Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes		Droit au coeur	
RDI	Dominique Poirier en direct				Grands Reportages		Le Téléjournal		L'Épicerie	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI		Le Téléjournal		Grands Reportages	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	d. "Trovata"	Savoir plus sciences "Pêche et agriculture"		Coeurs batailleurs	"La cliente"('03) Francis Huster, Micheline Presle.			:40 TV5 le journal	:05 Phôtos	Sous le signe du singe "Singes de terre"		Création pub		Festival du rire2005 "Drôle de monde"		:45 Hist. de châteaux
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	Chaîne d'artistes	Star système	Occupation double			Laura Cadieux	Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque		"Prémonitions"('99) Robert Downey Jr., Annette Bening.				Infopublicité

Vendredi 22 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Pieds/marge	Union fait la force	Téléjournal	À la carte	Prochaine sortie		L-J Houde	L-J Houde	Zone libre		Le Téléjournal		Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes		Droit au coeur	
RDI	Dominique Poirier en direct				Grands Reportages "Diplomates hors-la-loi"		Le Téléjournal		Rendez-vous	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI		Le Téléjournal		Grands Reportages "Diplomates hors-la-loi"	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Bleu océan	Des trains pas comme les autres			Le fils du roi singe		De l'autre côté	TV5 le journal	Écrans du monde	"Delwende, lève-toi et marche"('05) Blandine Yaméogo.			C'est du Belge	40e anniversaire du Montreux Jazz Festival		
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	J.E.		Faut voir clair		Gala juste pour rire		Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque		"La Planète des singes"('67) Kim Hunter, Charlton Heston.				

Samedi 23 septembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Les Calinours	101Dalmatien	W.I.T.C.H.	Kim Possible	Shaolin Wuzang	La légende de Tarzan	Spider-Man	Oniva	Téléjournal /Midi	Art Circuit	L'Accent	Y paraît que...	Ça vaut le détour!		Albator	Schtroumpfs	Lassie	Vie selon Annie
RDI	5h00 RDI en direct		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Rendez-vous	Téléjournal /Midi	Zones de guerre	Le Journal RDI	Vivre ici	Le Journal RDI	Art Circuit	Le Journal RDI	Zones de guerre	Le Journal RDI	Le Journal de France	Téléjournal	La facture
TV5	Petit Vampire	Reflets Sud "L'éducation billingue"		Sud, côté court	:10 Soccer Équipes à communiquer				:15 Journal Afrique	Des trains pas comme les autres			La belle bleue	Journal Suisse	Littoral	Arte reportage		Écrans du monde
TVA	5h30 Salut, bonjour!		Las Vegas "Caprices de star"		P.-dessus marché	De bouche à oreille	Le TVA midi	Via TVA	Les Pierrafeu	Shopping TVA		Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	"Défi extrême"('01) Ryan Browning, Dante Basco.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ma vie de star 2/2	5 sur 5	Téléjournal	La Fureur		"L'Incomparable Mademoiselle C."('04) Pierre Lebeau, Marie-Chantal Perron.					Téléjournal	À comm.	Pour l'amour du country		"Ouvre les yeux"('97) Penélope Cruz, Chete Lera.			
RDI	La semaine verte		Le Monde	5 sur 5	Enjeux		Téléjournal	109	Zone libre documentaires		Téléjournal	La facture	Le Journal RDI	Enjeux		L'Épicerie	Téléjournal	La facture
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Bâtisseurs d'ailleurs	Le plus grand cabaret du monde Les plus beaux numéros de variétés du monde.				:45 Hist. de châteaux	Croisée chemins	Écuyers cadre noir	TV5 le journal	"Le marathon au lit"('01) Paul Crauchet, Annie Girardot.			:05 Acoustic	"La cliente"('03) Francis Huster, Micheline Presle.		
TVA	Le TVA 18 Heures	"Hommes en noir"('97) Will Smith, Tommy Lee Jones.				"Le cercle"('00) Fatemeh Naghavi, Fereshteh Sadr Orafal.					Le TVA réseau	"Le délateur"('90) Goldie Hawn, Mel Gibson.					Infopublicité	

Dimanche 24 septembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	D.Raconte../:15Bali	L'île à Lili	Code Lyoko	Kim Possible	Le Jour du Seigneur		Les coulisses du pouvoir		Téléjournal /Midi	La semaine verte		Second regard	La Sagouine	Enquête d'aventure	Cirque du Soleil	"Le lutin"('01) Henry Gibson, Ryan Merriman.		
RDI	5h00 RDI en direct		Le Journal RDI	Vivre ici	Le Journal RDI	109	Téléjournal /Midi	Zones de guerre	Les coulisses du pouvoir		Le Journal RDI	La facture	Le Journal RDI	Zones de guerre	Le Journal RDI	Le Journal de France	Téléjournal	L'Épicerie
TV5	Jour de Rugby	:45 Nouvo	Jour de foot		Kiosque		Journal/:15 Histoire	Afrique/ :45Invité	Phôtos	Esprits libres			Cool classique	Journal Suisse	Moi, belgique		Les escapades	30 millions d'amis
TVA	5h30 Salut, bonjour!		"Ricky Nelson"('99) Jamey Sherridan, Gregory Calpakis.				Le TVA midi	Évangélisation 2000	Infopublicité	Shopping TVA		Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	"Matilda"('96) Danny DeVito, Mara Wilson.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 "Le lutin"('01)	5 sur 5	Téléjournal	Découverte		Laflaque	Tout le monde en parle L'animateur suscite les débats et provoque de belles découvertes.				Téléjournal	Le petit Jean-Pierre, le grand Perreault		"La justice au coeur"('97) J.T. Walsh, Billy Bob Thornton.				:55 Hors d'ondes
RDI	Les coulisses du pouvoir		Le Monde	5 sur 5	Ushuaïa Nature "Les refuges de l'insolite"		Le Téléjournal		Découverte		Téléjournal	Second regard	Téléjournal	Rendez-vous	Ushuaïa Nature "Les refuges de l'insolite"		Téléjournal	Téléjournal
TV5	Écuyers cadre noir	Le Journal de France	Questions pour un champion		Vivement dimanche! "Charlotte de Turckeim"			Extremis "Partir ou mourir"		Arrière-scène	TV5 le journal	Ombre et lumière	Kiosque		Le plus grand cabaret du monde Les plus beaux numéros de variétés du monde.			
TVA	Le TVA 18 Heures	Les Gags	L'école des fans	On n'a pas toute la soirée			Du talent à revendre		Le TVA réseau	"Piégé" Soupçonné de connaître la cachette d'un butin, un cambrioleur est surveillé.('00) David Morse, Jamie Foxx.					Évangélisation 2000	Infopublicité		

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Lorette

✔ 18 septembre • ***AGA des Chouettes de Lorette*** • 19 h • École Lagimodière • info. : Lisa, 878-2110. À noter : début des classes le 3 octobre.

Parc Windsor

✔ 21 septembre • ***Soirée conférence : La magie de la lecture!*** • conférencier : David Bouchard - le conférencier le plus estimé de l'heure en matière de littéracie • animation du livre pour les enfants / inscrivez vos enfants à l'avance • 19 h à 20 h • École Lacerte / 1101, promenade Lacerte • info. : 237-9666.

✔ 22 septembre • ***Concert d'automne*** • paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens • artistes locaux, variété de chants et de musique • goûter après le spectacle • billets : 10 $ • disponibles au bureau de la paroisse, 982-4400 ou Paul, 257-9656 • 20 h • 289, ave. Dussault.

Sainte-Anne-des-Chênes

✔ 24 septembre • ***Souper paroissial*** • 12 ans et plus : 10 $ / 5 à 11 ans : 3 $ / 4 ans et moins : gratuit • 16 h à 18 h • Salle de curling / rue de l'aréna.

Saint-Boniface

✔ 13 septembre • ***Session de discussion et d'information sur le cancer*** • au sujet de l'adaptation, la communication avec vos proches, les relations interpersonnelles, la gestion de symptômes et la résolution de problèmes • 19 h 30 • Parloir au rez-de-chaussée / Hôpital général Saint-Boniface / Immeuble des activités éducatives • info. : Agathe ou Stella, 235-3364.

✔ 13 septembre • ***Reprise de Mini Franco-Fun*** • groupe de Saint-Boniface • les mercredis matin commençant le 13 septembre • pour les enfants de 0 à 5 ans ainsi que leurs parents • porte ouverte le 20 septembre • info. : Yvette, 233-0599.

✔ 13 septembre • ***Lancement de « CKSB, la radio du Petit-Canada »*** • un recueil d'articles et de chroniques de Bernard Bocquel • 17 h 30 • Centre étudiant du CUSB.

✔ 14 septembre • ***Session d'info / Les stratégies de recherche d'emploi*** • Pluri-elles • 13 h à 16 h 30 • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✔ 16 septembre • ***PÉA célèbre ses 30 ans*** • 12 h à 15 h • Parc Provencher et Centre récréatif Notre-Dame • info. : Geneviève, 237-8947.

✔ 17 septembre • ***Partie de cartes*** • Club Éclipse • coût d'entrée : 3 $ • 19 h 30 • 255, avenue de la Cathédrale.

✔ 18 septembre • ***Vidéoconférence santé « L'intervention en contexte de diversité culturelle »*** • dans le cadre du Programme d'excellence professionnelle (PEP) • gratuit • ouvert à tous • 8 h à 11 h • Salle 1433, Collège universitaire de Saint-Boniface • info. : Erika, 233-0210, poste 495.

✔ 18 septembre • ***AGA de l'Alliance chorale du Manitoba*** • 19 h 30 • salle Neil-Gaudry du CCFM.

✔ 19 septembre • ***Mardi Jazz*** • invité : Michel Paré • 20 h 30 • Salle Antoine-Gaborieau du CCFM • info. : 233-8972.

✔ 20 septembre • ***Reprise de Mini Franco-Fun de Précieux-Sang*** • info. : Janelle, 233-2290.

✔ 21 septembre • ***Session d'info - Se préparer pour l'entrevue d'emploi*** • Pluri-elles • 13 h à 16 h 30 • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✔ 21 au 23 septembre • ***Colloque Gabriel Dumont : Histoire et identité métisse*** • dans le cadre du centenaire de la mort de Gabriel Dumont (1837-1906) • CUSB • info. : 233-0210, poste 454.

✔ 21 septembre • ***AGA du Conseil jeunesse provincial*** • suivi d'un BBQ payant • R.S.V.P. avant le 15 septembre • 14 h 30 • Centre étudiant du CUSB • info. : 237-8947.

✔ 26 septembre • ***Mardi Jazz*** • invités : Klowak-Cummings • 20 h 30 • Salle Antoine-Gaborieau du CCFM • info. : 233-8972.

✔ 28 septembre • ***Session d'info / Planifier votre carrière*** • Pluri-elles • 13 h à 16 h 30 • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.

✔ 28 septembre • ***Ni putes ni soumises, Itinéraire d'un combat*** • Alliance française • un documentaire de Margherita Caron • 18 h • CUSB • info. : 477-1515.

✔ 29 septembre • ***Concert Maharajah*** • CJP et CCFM • groupe punk folklorique de Montréal • billets : 5 $ en avance, 7 $ à la porte • Salle Antoine-Gaborieau du CCFM • info. : 233-8972.

✔ ***Reprises des activités des Guides franco-manitobaines*** • Saint-Boniface et Saint-Vital • étincelles, 5 à 7 ans; jeannettes, 8 à 10 ans, guides, 11 à 13 ans • nouvelles animatrices bienvenues • info. : Paulette, 237-6217.

✔ ***Rencontres du Club Toastmasters Francs-Parleurs*** • les mercredis • 17 h 30 à 19 h • salle 215 du Collège Louis-Riel • info. : Lucien, 257-7361.

✔ Jusqu'au 1 octobre • ***Exposition « Souvenir de Fox River »*** • artiste : Suzanne Gauthier • La Galerie du CCFM • info. : 233-8972.

✔ Jusqu'au 7 novembre • ***Exposition « Confidences »*** • Maison des artistes visuels francophones du Manitoba • L'exposition de Diane Lavoie • 219, boulevard Provencher • info. : 237-5964.

Saint-Pierre-Jolys

✔ 15 et 16 septembre • ***Salon d'affaires*** • chambre de commerce de Saint-Pierre • Foire 2006 Saint-Malo et Saint-Pierre-Jolys • 15 septembre : 18 h • 16 septembre : 10 h à 16 h • artistes locaux, musicien, etc. • commerces, petites entreprises avec leurs produits et spéciaux • aréna • info. : Marcel, 433-7501.

Saint-Vital

✔ ***Reprises des activités des Guides franco-manitobaines*** • Saint-Boniface et Saint-Vital • étincelles, 5 à 7 ans; jeannettes, 8 à 10 ans, guides, 11 à 13 ans • nouvelles animatrices bienvenues • info. : Paulette, 237-6217.

Sainte-Anne-des-Chênes

✔ 17 septembre • ***Duathlon Sainte-Anne-des-Chênes*** • formulaires d'inscription chez les commerçants de Sainte-Anne • collecte de fonds pour l'hôpital • 10 h 30 • aréna • info. : Patrick ou Chantal, 422-8811.

Somerset

✔ 17 septembre • ***Souper paroissial*** • Salle communautaire de Somerset • info. : Cherilyne, 744-2433.

Stuartburn

✔ 21 septembre • ***Activité / Éducatrices et Éducateurs manitobains à la retraite*** • 13 h : arrivée / 13 h 30 : départ pour la talle de trembles / 15 h : épluchette de maïs / 17 h : souper BBQ • directions au site des ÉMR • apportez un plat à partager, boissons et chaises • 5 $ pour burger, hot dog et glace • R.S.V.P. avant le 14 septembre • chalet Lepage / Gosselin • info. : Lyse, 256-6013, aimec@shaw.ca.

Winnipeg

✔ Jusqu'au 7 octobre • ***Exposition interculturelle d'art naïf*** • Alliance française du Manitoba • une exposition qui regroupe des artistes du Québec, de Cuba, de l'Équateur et de la Serbie • 934, avenue Corydon • info. : 477-1515.

✔ 23 septembre • ***Gala du Homard*** • Cercle Molière • cocktail, souper homard à volonté, soirée dansante avec les Louis Boys • 121,50 $ + TPS • 18 h • Centre des congrès • info. : 233-8053.

✔ 24 septembre • ***Dimanche en famille*** • Musée des beaux-arts de Winnipeg • entrée libre • faites partie de votre propre chantier de construction, soyez un architecte dans une salle pleine de blocs de construction ou créez votre propre art avec nos artistes du studio. • 13 h 30 à 16 h • 300, boul. Memorial • info. : Aline Fréchette, 789-1763.

✔ 30 septembre au 2 décembre • ***École des jeunes artistes*** • thème : Le langage du corps à dessiner (les émotions, les gestes, les actions, les histoires...) • les samedis matin de 9 h 30 à midi ou 13 h à 15 h 30 • salle 142 du CCFM • info. : Colette, 233-3052.

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ

avant 15 h le jeudi précédant la date de parution.

SFM
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017 • Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

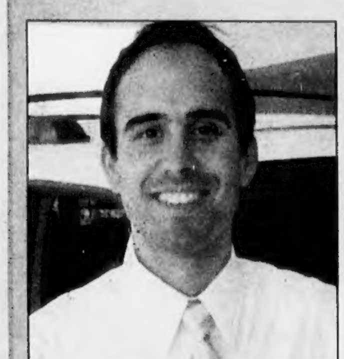
Chez nous... y'a tout.

— GRANDE FÊTE D'OUVERTURE —

Pour un service en français, faites affaires avec nos spécialistes!



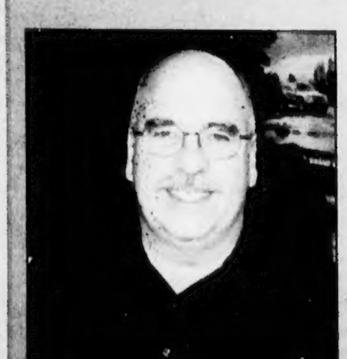
Bernard CLÉMENT
PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
1 866 387-1145



Charles CLÉMENT
DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT
1 866 387-1145



Régent CURÉ
SPÉCIALISTE PIÈCES DE REMPLACEMENT ET CONSEILLER TECHNIQUE
1 866 387-1041



Edmond LeBLANC
FINANCEMENT ET ASSURANCES
1 866 387-1032



Normand MORRISSETTE
SPÉCIALISTE PARE-BRISE ET GARNISSAGE D'AUTOMOBILE
1 866 387-1028



0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS!



Nouveau Dodge Caravan 2006

3,3 l, V6, air climatisé, fenêtres, serrures et miroirs électriques, régulateur de vitesse automatique, volant ajustable, vitres teintées, porte-bagages, lecteur de CD et plus! Numéro de stock T6393

Prix suggéré du fabricant 30 365 $
Aucun versement initial

20 999 $*
OU
296 $***
PAR MOIS



Nouveau Dodge 4X4 Quad Cab 1500 2006

Air climatisé, modèle sport avec roues en aluminium, fenêtres, serrures et miroirs électriques, volant et siège ajustables, régulateur de vitesse automatique, doublure de caisse et plus! Numéro de stock : T5426

Prix suggéré du fabricant 40 985 $

29 999 $*
OU
226 $***
AUX DEUX SEMAINES



Nouveau Jeep Liberty sport 2006

3,7 l, V6, air climatisé, transmission automatique, fenêtres, serrures et miroirs électriques, régulateur de vitesse automatique, 4X4 Selec-trac, roues en aluminium, vitres teintées et plus! Numéro de stock T6321

Prix suggéré du fabricant 33 835 $

29 965 $*
OU
235 $****
AUX DEUX SEMAINES

JUSQU'À 6 000 $ EN ALLOCATION DE LIVRAISON!



PT Cruiser Chrysler 2005

Air climatisé, transmission automatique, fenêtres, serrures et miroirs électriques et plus! Numéro de stock U738

Prix suggéré du fabricant 25 685 $

13 900 $††



Chrysler 300 2006

V6, air climatisé, toit vitré électriques, fenêtres, serrures et miroirs électriques, régulateur de vitesse automatique, volant et siège ajustables, lecteur de CD, roues en aluminium. Numéro de stock U771

Prix suggéré du fabricant 33 500 $

23 900 $††



Chrysler Sebring décapotable limitée 2004

V6, air climatisé, fenêtres, serrures et miroirs électriques, siège en cuir ajustable et chauffé, enjoliveurs de roue et plus! Numéro de stock U598

Prix suggéré du fabricant 39 500 $

17 900 $††

Chez nous... y'a tout...
à quelques minutes de chez vous et au cœur de Winnipeg!

le NOUVEAU

PEMBINA
CHRYSLER DODGE JEEP

300, chemin Pembina
1 866 387-1145

Chez nous... y'a tout.
WWW.PEMBINACHRYSLER.COM

DODGE Jeep

*Rabais du concessionnaire + livraison. **Location 48 mois, 20 400 km/an + livraison. *** Terme de 84 mois @ 7,75 % TCA/2 semaines + livraison. **** Terme de 60 mois @ 0 % TCA/2 semaines + livraison. ††Inclut la balance de la garantie du manufacturier. ‡Financement de 0 % TCA disponible seulement sur les modèles neufs 2006. Le solde peut prendre fin sans préavis. Les voitures peuvent varier des modèles illustrés. Taxes et frais en sus.